



PHILIPS

HR3752  
HR3756

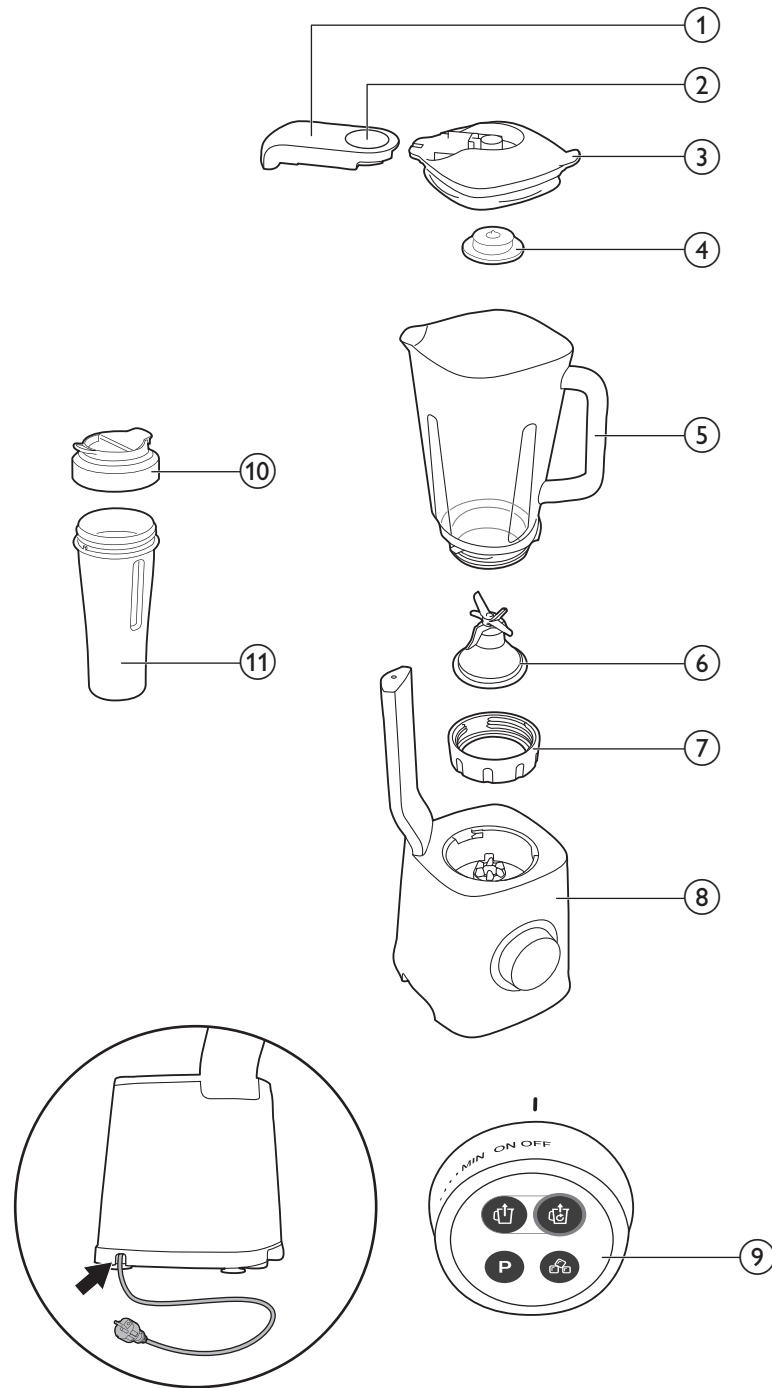


|    |                    |    |
|----|--------------------|----|
| EN | User manual        | 7  |
| DA | Brugervejledning   | 14 |
| DE | Benutzerhandbuch   | 21 |
| EL | Εγχειρίδιο χρήσης  | 30 |
| ES | Manual del usuario | 38 |
| FI | Käyttöopas         | 46 |
| FR | Mode d'emploi      | 53 |

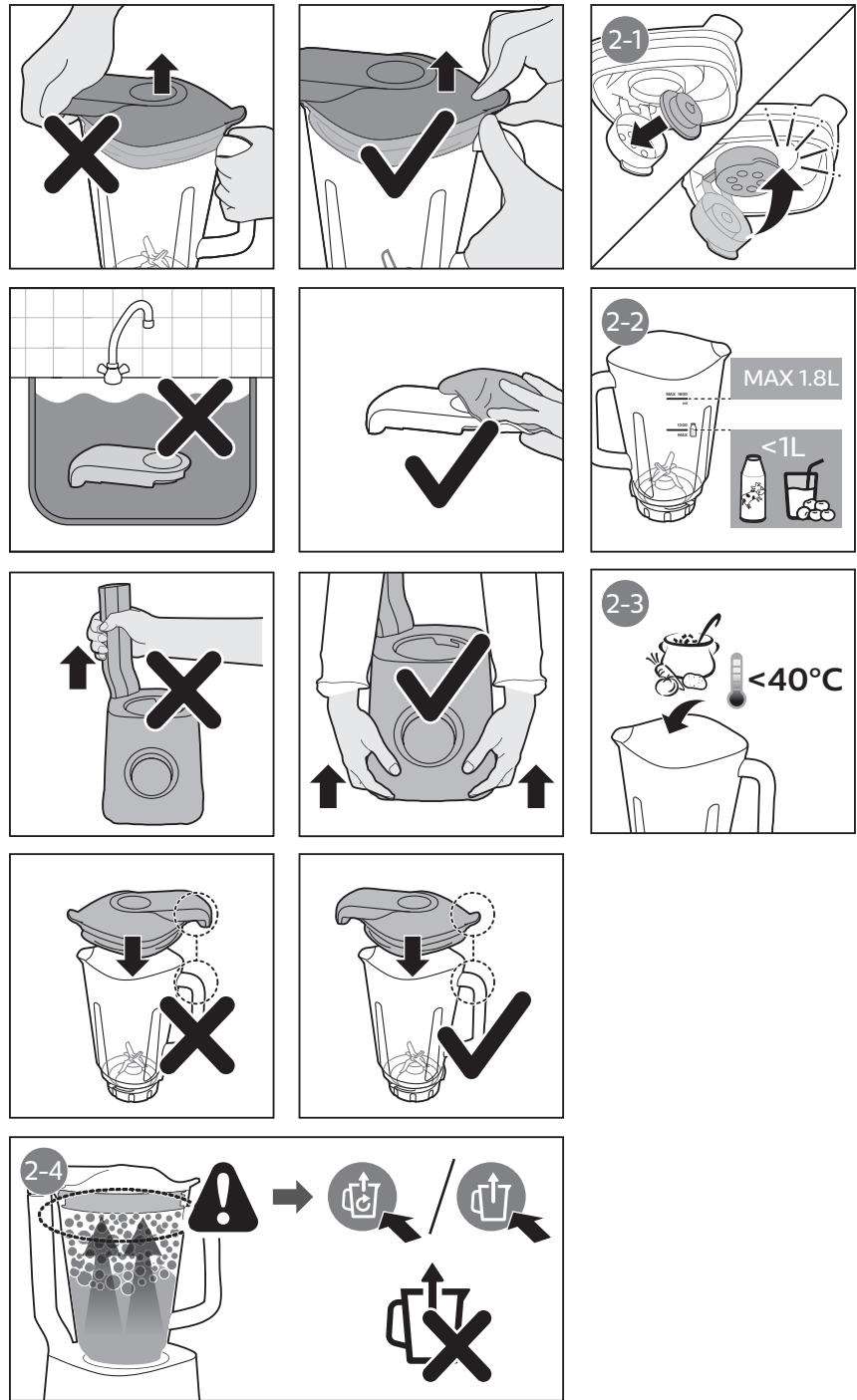
|    |                      |    |
|----|----------------------|----|
| IT | Manuale utente       | 61 |
| NL | Gebruiksaanwijzing   | 69 |
| NO | Brugerhåndbok        | 77 |
| PT | Manual do utilizador | 84 |
| SV | Användarhandbok      | 92 |
| TR | Kullanım kılavuzu    | 99 |



1



2



3

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

3-1

4

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

# 1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

## Warning

- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Do not pour hot liquid into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Do not touch the sharp blades when the appliance is plugged in. If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients. Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the jar and during cleaning.
- Switch off and unplug the appliance from the power supply before:
  - Removing the jar from the base, changing accessories or approaching parts that move in use.
  - Assembling, disassembling or cleaning it.
  - It is left unattended.
- Do not immerse the motor unit or vacuum lid in water or any other liquid.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug or the mains cord is damaged or has visible cracks. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure the blade unit is securely fastened and the lid is properly assembled to the blender jar before you use the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never assemble or disassemble the blender jar to the motor base while the power is on. Switch off the appliance and unplug it first.
- This appliance is for household use only.
- Read the cleaning procedure from section 7 “Cleaning” before use.
- Do not operate the blender for more than 30 seconds without any ingredient(s). It may lead to overheating.

## Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum volume indication on the blender jar.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug

it. Then use a spatula (not supplied with the product) to remove the food from the wall.

## Blender

### Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.

### Caution

- To prevent spillage, do not put more than 1.8 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process ingredients that tend to foam.
- Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. Let the appliance cool down to room temperature before you continue blending.
- Always make sure the lid is properly closed and assembled on the jar before you switch on the appliance.

## Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar is assembled on the motor unit properly. If the blender jar is not correctly assembled, the built-in safety lock will be locked.

## Safety Feature

This blender is fitted with a safety feature which safeguards against excessive loads. In case of overloading, the blender automatically activates the protection and operation will stop and the overloading symbol  will light up on the control panel. If this occurs, set the rotary knob to **OFF**, unplug the appliance and allow it to cool down for 15 minutes. Remove the ingredients and clean up the blender jar before starting operation.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). 

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## 2 Overview (Fig. 1)

- ① Vacuum module
- ② Air release button
- ③ Vacuum lid
- ④ Filter
- ⑤ Blender jar
- ⑥ Blade unit
- ⑦ Collar
- ⑧ Motor unit
- ⑨ Rotary knob and preset buttons:
  - **MIN/MAX/ON**  
To turn on the blender and select a blending speed setting.
  - **OFF**  
To turn off the blender.
  -  **Vacuum button**  
To vacuum the blender jar.
  -  **Vacuum and blending preset button**  
To vacuum the blender jar and process the ingredients as programmed.
  -  **Ice crushing button**  
To crush ice.
  -  **Pulse button**  
To blend briefly and for easy cleaning.
- ⑩ Lid of on-the-go bottle (HR3756 only)
- ⑪ On-the-go bottle (HR3756 only)

## 3 Before first time use

Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. You can follow the cleaning procedure from section 7 “Cleaning”.

For more recipes, go to [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Note

- If you want to prepare a larger quantity, let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch of ingredients.

## 4 Important notes

Stop and unplug the appliance if there is a pungent appliance smell or smoke. Let it cool down for 15 minutes.

Do not add heavy ingredients such as bread dough or mash potatoes - the ingredient mixture will become too thick or too heavy to process.

To avoid overloading the appliance, you can

- Add more liquid ingredient
- Process in several small batches
- Use a higher speed setting

## 5 Safety protection

The blender has a safety protection system. When the blender runs over 3 minutes continuously, it will stop processing automatically. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature. Never use over 3 minutes consecutively without allowing to cool to room temperature first.

When assembling the blender jar to the motor unit (8), make sure the rotary knob is in the OFF position first.

## 6 Using your blender

### Vacuum blending (Fig. 3)



#### Warning

- Do not blend dry ingredients (for example pepper, beans, corn or star anise) without liquid.
- The blender jar cannot be used for vacuum storage.
- Make sure the vacuum lid is completely dry before use.



#### Caution

- Make sure the filter is securely attached to the vacuum lid before using (Fig. 2-1).
- For the ingredients that are easy to froth, such as milk and soymilk, the maximum volume is 1000 ml. Do not exceed the maximum volume indication on the blender jar (Fig. 2-2).
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 40 °C (Fig. 2-3).
- If bubbles / foam expand beyond the MAX 1800 ml indication, stop the vacuum operation at once (Fig. 2-4).



#### Note

- Precut food into pieces of approx. 2 x 2 x 2 cm.

To avoid the device failure, refer to the solutions in the table below to prepare ingredients.

| Ingredients                                                                                                                                                                        | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Powdered ingredients,<br>(powdered sugar, cocoa powder, roasted soybean flour, protein, etc.)<br> | Blend them briefly with liquid or dissolve them completely in a separated container before using.                                                                                                                                                                                 |
| Ingredients with steam<br>                                                                        | Cool them down below 40 °C before using.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Mixed ingredients with air bubbles or foam formation<br>                                          | Pour them to the blending jar carefully to avoid any formation of air bubble or foam. Do not exceed the maximum volume indication on the blender jar.<br><br>Do not mix ingredients by shaking as this may cause a failure due to the suction of bubbles produced during shaking. |

Vacuum blending allows you to prepare drinks and smoothies using fruits, vegetables and water or other liquids that do not oxidise.

#### Preset vacuum and blending mode

- 1 Prepare your blender (step 1 to step 6 in fig. 3).
  - 2 Press the vacuum and blending button .
- ↳ The blender automatically prepares a vacuum connection to the vacuum module. It then starts to vacuum the jar and the LED ring lights up to indicate the vacuum progress.

- To stop, press the vacuum and blending button  again.
  - If you accidentally rotate the speed knob during the vacuum process, the blender enters the error mode and the error message (vacuum error icon ) lights up (fig. 3-1). To reset the blender, turn the knob to **OFF** position and then to **ON** position again.
  - When the vacuum operation completes, the blender automatically starts to process the ingredients (i.e. smoothies) for the preset time and then stop.
- 3 Press the air release button on the lid when the processing is completed (the LED light ring is fully on) (step 9 in fig.3).
  - 4 Remove the jar from the motor unit and open the lid.
  - 5 Pour out the jar contents.

#### Manual vacuum and blending mode



- 1 Prepare your blender (step 1 to step 6 in fig. 3).
  - 2 Press the vacuum button .
- ➔ The blender automatically prepares a vacuum connection to the vacuum module. It then starts to vacuum the jar and the LED ring lights up to indicate the vacuum progress. When the vacuum process is completed (the LED light ring is fully on), the blender enters the standby mode.
- To stop during the vacuum process, press the vacuum button  again.
  - If you accidentally rotate the speed knob during the vacuum process, the blender enters the error mode and the error message (vacuum error icon ) lights up (fig. 3-1). To reset the blender, turn the knob

to **OFF** position and then to **ON** position again.

- 3 Turn the knob to a blending speed setting (min to max) or press the pulse button  to process ingredients as needed.
- 4 Press the air release button on the lid when you finish processing (the LED light ring is fully on) (step 9 in fig.3).
- 5 Remove the jar from the motor unit and open the lid.
- 6 Pour out the jar contents.

## Pulse and ice crushing functions

To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the pulse button  for a few seconds, and then release it. Repeat the procedure several times.

To crush ice, press the ice crushing button . To stop processing before the program ends, press the selected program button again or turn the rotary knob to the **OFF** position.



#### Note

- After one minute processing for ice crushing, the blender will stop the process automatically.
- Do not blend dry ingredients (for example pepper corn or star anise).
- If you press the vacuum button  or the vacuum and blending button  during or after blending, the blender enters the error mode and the error message (vacuum error icon ) lights up (Fig. 3-1). To reset the blender, turn the knob to **OFF** position and then to **ON** position again.

## 7 Cleaning (Fig. 4)



### Caution

- Before you clean the appliance, unplug it.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit.
- Make sure that the cutting edges of the blade do not come into contact with hard objects. This may cause the cutting edges to become blunt.
- Do not pour water directly to the vacuum module under the tap water during cleaning. This may allow water to be sucked to the vacuum system and damage the appliance.
- Make sure wipe the filter dry after cleaning.

Clean the motor unit with a moist cloth.

Clean the other parts in lukewarm water with some cleaning agent or in a dishwasher.

## Easy cleaning

Follow the steps in Fig. 4.



### Note

- Press and hold the pulse button **P** a few times.

## 8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

## 9 Troubleshooting

| Problem                                                                                                                                                                                   | Solution                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blender stops operating during the vacuum process and the error message (vacuum error icon  ) lights up. | Switch off the appliance and make sure the lid is assembled properly and closed fully. Make sure to clean the vacuum lid completely to avoid any substance on the air release valve. |
| There are two maximum indication levels on the jar and which one I should use?                                                                                                            | The lower maximum indication level <sup>1000</sup> MAX is for milk, soy milk and other foamy ingredients as they are easy to froth during the vacuum process.                        |

## 10 Recipe

| Ingredients:                                                 | Procedure:                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g corn salad<br>4 pcs Kiwifruit (peeled)<br>400 ml water | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cut ingredients to roughly 2 x 2 x 2 cm size.</li> <li>2. Add all ingredients into the jar and close the lid.</li> <li>3. Blend with pre-set vacuum and blending function or on maximum speed for 1 minute.</li> </ol> |
| 600 g pork<br>20 g scallion<br>180 ml water                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cut the pork into pieces of 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Put the pork, scallion and water into jar.</li> <li>3. Blend the recipe for 10 seconds at max speed.</li> </ol>                                                  |

# 1 Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

## Advarsel

- Fejlagtig brug af apparatet kan medføre personskade.
- Undlad at hælde varm væske i blenderen, da den pludselige dampbevirkning kan få væsken til at sprøjte ud af apparatet.
- Undgå at røre ved de skarpe knive, når apparatet er sluttet til strømmen. Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden ingredienserne fjernes. Vær ekstra forsigtig, når du rører ved de skarpe skær, tømmer blenderglasset og under rengøringen.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før:
  - Du fjerner blenderglasset fra basisenheden, skifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
  - Du samler, aftager eller rengør det.
- Det efterlades uden opsyn.
- Undlad at nedsænke motorenheden eller vakuumlåget i vand eller anden væske.
- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket eller netledningen er beskadiget eller har synlige revner. Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Sørg for, at knivenheden er sat godt fast, og at låget sidder korrekt på blenderglasset, før du bruger apparatet.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende

erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.

- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Undlad at sætte blenderglasset på motorenheden eller tage det af, mens strømmen er slået til. Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten først.
- Dette apparat er kun til almindelig husholdningsbrug.
- Læs rengøringsproceduren i afsnit 7 "Rengøring" før brug.
- Lad ikke blenderen køre i mere end 30 sekunder uden ingredienser. Det kan medføre overophedning.

### Forsigtig

- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig strømforsynes via en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller sluttes til et kredsløb, som jævnlige slås til og fra.

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Overskrid ikke den angivne markering for maksimal mængde på blenderglasset.
- Undgå at overskride de angivne mængder og tilberedningstider, der er angivet i den relevante tabel.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel (følger ikke med produktet) til at fjerne maden fra siderne.

---

## Blender

### Advarsel

- Stik aldrig fingre eller køkkenredskaber ned i blenderglasset, mens apparatet kører.

### Forsigtig

- For at undgå at spilde bør du ikke komme mere end 1,8 liter

flydende ingredienser i blenderglasset – især når du blander ved høj hastighed. Fyld ikke mere end 1 liter i blenderglasset, når du blander ingredienser, der har tendens til at skumme.

- Lad ikke apparatet køre i mere end 3 minutter ad gangen. Lad apparatet køle ned til stuetemperatur, inden du fortsætter.
- Sørg altid for, at låget er ordentligt lukket og sat på blenderglasset, inden du tænder for apparatet.

---

## Indbygget sikkerhedslås

Denne funktion sikrer, at du kun kan tænde for apparatet, hvis du har sat blenderglasset ordentligt fast på motorenheden. Hvis blenderglasset ikke er samlet korrekt, slås den indbyggede sikkerhedslås til.

---

## Sikkerhedsfunktion

Denne blender er udstyret med en sikkerhedsfunktion, som beskytter mod for store belastninger. I tilfælde af overbelastning aktiverer blenderen automatisk beskyttelsen, blenderen stopper med at køre, og symbolet for overbelastning  lyser

på kontrolpanelet. Hvis det sker, skal du indstille drejeknappen til **OFF**, tage stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i 15 minutter. Fjern ingredienserne, og rengør blenderglasset, før du starter igen.

---

## Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

---

## Genbrug

Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).



Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

## 2 Oversigt (Fig. 1)

- ① Vakuummødul
- ② Luftudløserknap
- ③ Vakuumlåg
- ④ Filter
- ⑤ Blenderglas
- ⑥ Knivenhed
- ⑦ Krave
- ⑧ Motorenhed
- ⑨ Drejeknap og forudindstillingsknapper:
  - MIN/MAX/ON

For at tænde for blenderen og vælge en blenderhastighedsindstilling.

- **OFF**

For at slukke for blenderen.

- ** Vakuumknap**

For at skabe vakuum i blenderglasset.

- ** Vakuum- og blenderforudindstillingsknap**

For at skabe vakuum i blenderglasset og behandle ingredienserne som programmeret.

- ** Knap til knusning af is**

For at knuse is.

- ** Pulse-knap**

For at blende kortvarigt og for nem rengøring.

⑩ Låg til rejseflaske (kun HR3756)

⑪ Rejseflaske (kun HR3756)

## 3 Før første brug

Før du bruger apparatet og tilbehøret for første gang, skal du grundigt rengøre de dele, der kommer i kontakt med madvarer. Du kan følge rengøringsproceduren i afsnit 7 "Rengøring".

Du kan finde flere opskrifter på [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



**Bemærk**

- Hvis du vil tilberede en større mængde, skal du lade apparatet køle af til rumtemperatur, inden du behandler næste portion ingredienser.

## 4 Vigtige bemærkninger

Stop apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet afgiver en skarp lugt eller røg. Lad det køle af i 15 minutter.

Tilsæt ikke tunge ingredienser som f.eks. brøddej eller kartoffelmos. Det gør ingrediensblandingen for tyktflydende eller for tung at tilberede.

Du kan undgå overbelastning af apparatet ved at

- Tilsætte flere flydende ingredienser
- Tilberede ingredienserne i flere små portioner
- Bruge en højere hastighedsindstilling

## 5 Sikkerhedsbe- skyttelse

Blenderen har et sikkerhedssystem. Når blenderen har kørt i mere end 3 minutter ad gangen, stopper den automatisk. Hvis du ikke er færdig med at blende efter 3 minutter, skal du slukke for apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur. Brug aldrig blenderen i mere end 3 minutter ad gangen, uden at den afkøles til stuetemperatur først.

Når du samler blenderglasset og motorenheden (8), skal du kontrollere, at drejeknappen er i OFF-positionen først.

## 6 Brug af din blender

### Vakuumblandning (fig. 3)

#### ! Advarsel

- Undlad at blende tørre ingredienser (f.eks. peberkorn, bønner, majs eller stjerneanis) uden væske.
- Blenderglasset kan ikke bruges til opbevaring under vakuum.
- Sørg for, at vakuumlåget er helt tørt før brug.

#### ! Forsigtig

- Sørg for, at filteret sidder godt fast på vakuumlåget inden brug (fig. 2-1).
- Til ingredienser, der nemt skummer op, f.eks. mælk og sojamælk, er den maksimale mængde 1000 ml. Overskrid ikke den angivne markering for maksimal mængde på blenderglasset (fig. 2-2).
- Fyld aldrig blenderglasset med ingredienser, der er varmere end 40 °C (fig. 2-3).
- Hvis bobler/skum stiger højere end markeringen MAX 1800 ml, skal du afbryde vakuumfunktionen med det samme (fig. 2-4).

#### ≡ Bemærk

- Skær maden i stykker på ca. 2 x 2 x 2 cm.

For at undgå enhedsfejl skal du kigge i tabellen nedenfor for at finde den rette måde at tilberede ingredienser på.

| Ingredienser                                                                                                                                                             | Løsning                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingredienser i pulverform (strøsukker, kakaopulver, ristet sojamel, protein osv.)<br> | Blend dem kortvarigt med væske, eller opløs dem helt i en særskilt beholder før brug. |

| Ingredienser                                                                                                                                 | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingredienser med damp<br>                                   | Køl dem ned under 40 °C før brug.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Blandede ingredienser med luftbobler eller skumdannelse<br> | Hæld dem forsigtigt over i blenderglasset for at undgå, at der dannes luftbobler eller skum. Overskrid ikke markeringen af maksimal mængde på blenderglasset. Bland ikke ingredienserne ved at ryste dem, da dette kan resultere i funktionsfejl på grund af bobler, der dannes ved rystning. |

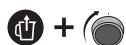
Vakuumblandning giver dig mulighed for at tilberede drinks og smoothies med frugt, grøntsager og vand eller andre væsker, der ikke oxiderer.

#### Forudindstilling af vakuum- og blendertilstand

- 1 Forbered din blender (trin 1 til trin 6 i fig. 3).
  - 2 Tryk på knappen til vakuum og blendning .
- ➔ Blenderen forbereder automatisk en vakuumtilslutning på vakuummodulet. Den begynder derefter at skabe vakuum i blenderglasset, og LED-ringen lyser for at vise vakuumstatus.
- For at stoppe processen skal du trykke på knappen til vakuum og blendning  igen.

- Hvis du utilsigtet drejer på hastighedsvælgeren under vakuumprocessen, går blenderen i fejltilstand, og fejlmeddelelsen (vakuum fejlikon ) lyser (fig. 3-1). For at nulstille blenderen skal du dreje knappen til **OFF** og derefter til **ON** igen.
  - Når vacuumprocessen er færdig, begynder blenderen automatisk at blende ingredienserne (dvs. smoothies) i den angivne tid og stopper derefter.
- 3 Tryk på luftudløserknappen på låget, når tilberedningen er afsluttet (LED-lysringen lyser helt) (trin 9 i fig. 3).
  - 4 Fjern blenderglasset fra motorenheden, og åbn låget.
  - 5 Hæld blenderglassets indhold ud.

#### Manuel vakuum- og blendertilstand



- 1 Forbered din blender (trin 1 til trin 6 i fig. 3).
  - 2 Tryk på vakuumknappen .
- ➔ Blenderen forbereder automatisk en vakuumtilslutning på vakuummodulet. Den begynder derefter at skabe vakuum i blenderglasset, og LED-ringen lyser for at vise vakuumstatus. Når vakuumprocessen er fuldført (LED-lysringen lyser helt), skifter blenderen til standbytilstand.
- For at stoppe under vakuumprocessen, skal du trykke på vakuumknappen  igen.
  - Hvis du utilsigtet drejer på hastighedsvælgeren under vakuumprocessen, går blenderen i fejltilstand, og fejlmeddelelsen (vakuum fejlikon ) lyser (fig. 3-1). For at nulstille blenderen skal du dreje knappen til **OFF** og derefter til **ON** igen.

- 3 Drej knappen til en blenderhastighedsindstilling (MIN til MAX), eller tryk på pulse-knappen  for at tilberede ingredienserne som ønsket.
- 4 Tryk på luftudløserknappen på låget, når tilberedningen er afsluttet (LED-lysringen lyser helt) (trin 9 i fig. 3).
- 5 Fjern blenderglasset fra motorenheden, og åbn låget.
- 6 Hæld blenderglassets indhold ud.

## Pulse- og isknusningsfunktion

For at blende ingredienser i kort tid (f.eks. hvidløg) skal du trykke på pulse-knappen  og holde den nede i et par sekunder og derefter slippe den. Gentag proceduren flere gange.

For at knuse is skal du trykke på knappen  til knusning af is. For at stoppe blenderen før programmet er færdigt, skal du trykke på den valgte programknap igen eller dreje drejeknappen til positionen OFF.



#### Bemærk

- Efter et minuts knusning af is stopper blenderen automatisk.
- Undlad at blende tørre ingredienser (f. eks. peberkorn eller stjerneanis).
- Hvis du trykker på vakuumknappen  eller knappen til vakuum og blendning  under eller efter blendning, skifter blenderen til fejltilstand, og fejlmeddelelsen (ikon for vakuumfejl ) lyser (fig. 3-1). For at nulstille blenderen skal du dreje knappen til **OFF** og derefter til **ON** igen.

## 7 Rengøring (fig. 4)

### ! Forsigtig

- Tag strømmen fra apparatet, før du rengør det.
- Knivbladenes ægge er skarpe. Vær forsigtig, når du rengør knivenheden.
- Sørg for, at knivenhedens ægge ikke kommer i kontakt med hårde genstande. Det kan gøre knivene sløve.
- Hæld ikke vand direkte på vakuummodulet under vandhanen i forbindelse med rengøring. Det kan resultere i, at der suges vand ind i vakuumsystemet, så apparatet beskadiges.
- Sørg for at tørre filteret efter rengøring.

Motorenheden kan rengøres med en fugtig klud.

Rengør de øvrige dele i lunkent vand tilsat lidt rengøringsmiddel eller i opvaskemaskinen.

## Nem rengøring

Følg trinene i fig. 4.

### ☰ Bemærk

- Hold pulse-knappen **P** nede et par gange.

## 8 Garanti og service

Hvis du får problemer, har brug for service eller oplysninger, skal du se [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller kontakte det lokale Philips Kundecenter. Telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee". Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## 9 Fejlfinding

| Problem                                                                                                                                                                                      | Løsning                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blenderen holder op med at fungere under vakuumprocessen, og fejlmeddelelsen (ikon for vakuumfejl  ) lyser. | Sluk for apparatet, og sørg for, at låget er sat ordentligt på og lukket helt. Sørg for at rengøre vakuumlåget helt for at undgå madrester på luftudløserventilen.                                                         |
| Der er to maksimummarkeringer på glasset – hvilken markering skal jeg bruge?                                                                                                                 | Den nederste maksimummarkering <br><b>MAX</b> gælder for mælk, sojamælk og andre ingredienser, der nemt skummer op under vakuumprocessen. |

## 10 Opskrift

| Ingredienser:                                           | Fremgangsmåde:                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g vårsalat<br>4 stk. kiwi (skrællet)<br>400 ml vand | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Skær ingredienserne i tern på ca. 2 X 2 X 2 cm.</li><li>2. Kom alle ingredienser i blenderglasset, og luk låget.</li><li>3. Blend med forudindstillet vakuum og blenderfunktion eller på maksimal hastighed i 1 minut.</li></ol> |
| 600 g svinekød<br>20 g forårsløg<br>180 ml vand         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Skær svinekødet i stykker på 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Put svinekød, forårsløg og vand i blenderglasset.</li><li>3. Blend ingredienserne i 10 sekunder ved maksimal hastighed.</li></ol>                                          |

# 1 Wichtige Hinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## Warnung

- Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie das Gerät nicht auf unsachgemäße Weise verwenden.
- Gießen Sie keine heißen Flüssigkeiten in den Mixer, da diese durch unvermittelt auftretenden Dampf herausspritzen können.
- Berühren Sie die scharfen Messer nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Zutaten entfernen. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Raspelklingen, insbesondere beim Entleeren des Mixbehälters und während der Reinigung.
- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung bevor Sie:
  - Behälter aus dem Standfuß entfernen, Zubehörteile austauschen, oder sich Teilen nähern, die sich bei Betrieb bewegen.
  - Das Gerät zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
  - Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Tauchen Sie die Motoreinheit oder den Vakuumdeckel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist, oder sichtbare Risse aufweist. Um Gefährdungen zu

vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Messereinheit richtig befestigt ist, und dass der Deckel ordnungsgemäß auf dem Mixbehälter angebracht ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden

oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Setzen Sie den Mixbehälter niemals auf die Motoreinheit bzw. entfernen Sie ihn nicht, während das Gerät eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät zunächst aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch in Abschnitt 7, "Reinigung", die Informationen zur Reinigung.
- Lassen Sie den Mixer nicht länger als 30 Sekunden ohne Zutaten laufen. Es könnte zu einer Überhitzung führen.

## Vorsicht

- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Füllen Sie den Mixbehälter nicht über die MAX-Markierung hinaus.
- Überschreiten Sie nicht die in der jeweiligen Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Wenn Zutaten innen am Mixbehälter haften bleiben, schalten Sie das

Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mit einem Teigschaber (nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten) von der Behälterwand.

## Standmixer

### Warnung

- Greifen Sie unter keinen Umständen bei laufendem Gerät mit der Hand oder einem Gegenstand in den Mixbehälter.

### Vorsicht

- Um das Auslaufen von Zutaten zu verhindern, sollten Sie höchstens 1,8 Liter Flüssigkeit in den Mixbehälter füllen. Dies gilt insbesondere für das Mixen bei hoher Geschwindigkeit. Für leicht schäumende Zutaten liegt die Höchstmenge im Mixbehälter bei 1 Liter.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ohne

Unterbrechung laufen.  
Lassen Sie das Gerät  
auf Raumtemperatur  
abkühlen, bevor Sie  
mit dem Mixvorgang  
fortfahren.

- Achten Sie stets darauf,  
dass der Deckel fest auf  
dem Mixbehälter sitzt,  
bevor Sie das Gerät  
einschalten.

---

## Integrierte Sicherheitssperre

Diese Funktion stellt sicher, dass Sie das Gerät nur einschalten können, wenn Sie den Mixbecher ordnungsgemäß auf der Motoreinheit angebracht haben. Wenn der Mixbehälter nicht ordnungsgemäß angebracht ist, wird die integrierte Sicherheitssperre aktiv.

---

## Sicherheitsfunktion

Dieser Mixer ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet, die ihn vor Überlastung schützt. Im Fall einer Überlastung aktiviert der Mixer automatisch die Schutzfunktion und der Betrieb stoppt, und das Symbol für die Überlastung  leuchtet auf dem Bedienfeld auf. Wenn dies der Fall ist, stellen Sie den Drehknopf auf **OFF**, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie alle Zutaten und reinigen Sie den Mixbehälter, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

---

## Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

---

## Recycling

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).



1. Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

## 2 Überblick (Abb. 1)

- ① **Vakuum-Modul**
- ② **Entlüftungstaste**
- ③ **Vakuumdeckel**

- ④ **Filter**
- ⑤ **Mixbehälter**
- ⑥ **Messereinheit**
- ⑦ **Manschette**
- ⑧ **Motoreinheit**
- ⑨ **Drehknopf und Voreinstelltasten:**
  - **MIN/MAX/ON**  
Mixer einschalten und Mixgeschwindigkeitsstufe auswählen.
  - **OFF**  
zum Ausschalten des Mixers
  - **Vakuump-Taste**  
zum Vakuumieren des Mixbehälters.
  - **Vakuump- und Mixer-Voreinstelltaste**  
zum Vakuumieren des Mixbehälters und Verarbeiten der Zutaten nach Programm.
  - **Ice Crush-Taste**  
zum Zerkleinern von Eis.
  - **Pulsschalter**  
zum kurzen Mixen und für eine leichte Reinigung.
- ⑩ **Deckel der Flasche für unterwegs (nur HR3756)**
- ⑪ **Flasche für unterwegs (nur HR3756)**

### 3 Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät und das Zubehör zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie die Teile gründlich, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen. Folgen Sie den Anweisungen zur Reinigung in Abschnitt 7, "Reinigung".

Mehr Rezepte finden Sie unter [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



#### Hinweis

- Wenn Sie eine größere Menge verarbeiten möchten, lassen Sie das Gerät zunächst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie die nächste Portion an Zutaten verarbeiten.

## 4 Wichtige Hinweise

Halten Sie das Gerät an, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein starker Geruch oder Rauch auftritt. Lassen Sie es 15 Minuten lang abkühlen.

Geben Sie keine schweren Zutaten wie Brotteig oder zerstampftes Kartoffelpüree in den Mixer. Die Zutatenmischung wird sonst zu dick oder ist zu schwer verarbeiten.

Um Überlastung zu vermeiden, können Sie Folgendes tun:

- Geben Sie mehr flüssige Zutaten hinzu.
- Verarbeiten Sie Zutaten in mehreren kleinen Portionen.
- Verwenden Sie eine höhere Geschwindigkeitsstufe.

## 5 Sicherheitsschutz

Der Mixer ist mit einem Sicherheitsschutzsystem ausgestattet. Wenn der Mixer über 3 Minuten läuft, stoppt der Vorgang automatisch. Wenn Sie die Verarbeitung nach 3 Minuten noch nicht beendet haben, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen. Verwenden Sie das Gerät nie länger als 3 Minuten am Stück, ohne es zunächst wieder auf Zimmertemperatur abkühlen zu lassen.

Achten Sie darauf, dass der Drehknopf sich in der Position OFF befindet, bevor Sie den Mixbehälter auf die Motoreinheit (8) setzen.

## 6 Verwenden des Mixers

### Vakuum-Mixen (Abb. 3)



#### Warnung

- Mixen Sie trockene Zutaten (z. B. Pfefferkörner, Bohnen, Mais oder Sternanis) nicht ohne Flüssigkeit.
- Der Mixbehälter kann nicht für die Vakuumlagerung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass der Vakuumdeckel vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.



#### Vorsicht

- Achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass der Filter fest am Vakuumdeckel angebracht ist (Abb. 2 – 1).
- Für leicht schäumende Zutaten, wie Milch und Sojamilch, liegt die Höchstmenge im Mixbehälter bei 1000 ml. Füllen Sie den Mixbehälter nicht über die MAX-Markierung hinaus (Abb. 2-2).
- Füllen Sie niemals Zutaten in den Mixbehälter, die heißer als 40 °C sind. 2-3).
- Wenn die Blasen/der Schaum über die MAX-Markierung von 1800 ml hinausgehen, stoppen Sie sofort den Vakuumvorgang (Abb. 2-4).



#### Hinweis

- Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2 x 2 x 2cm.

Lesen Sie in der folgenden Tabelle die Lösungsvorschläge zur Zubereitung der Zutaten, um einen Ausfall des Geräts zu vermeiden.

| Zutaten                                                                                                                                                                         | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pulverartige Zutaten<br>(Puderzucker, Kakaopulver, geröstetes Sojabohnenmehl, Eiweiß usw.)<br> | Zunächst kurz mit Flüssigkeit mixen oder vor dem Gebrauch in einem separaten Behälter vollständig auflösen.                                                                                                                                                                            |
| Zutaten mit Dampf<br>                                                                          | Vor dem Gebrauch auf unter 40 °C abkühlen lassen.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zutatenmischung mit Blasen- oder Schaumbildung<br>                                             | Vorsichtig in den Mixbehälter gießen, um die Bildung von Blasen oder Schaum zu vermeiden. Nicht über die MAX-Markierung auf dem Mixbehälter hinausgehen. Die Zutaten nicht durch Schütteln mischen, da dies aufgrund der entstehenden Saugwirkung der Blasen zu Problemen führen kann. |

Durch Vakuum-Mixen können Sie nicht oxidierende Getränke und Smoothies aus Früchten, Gemüse und Wasser oder anderen Flüssigkeiten zubereiten.

#### Voreingestellte Vakuum- und Mixen-Modi

- 1 Bereiten Sie Ihren Mixer vor (Schritt 1 bis 6 in der Abb. 3).

- 2 Drücken Sie die Vakuum- und Mixen-Taste .
  - ↳ Der Mixer bereitet automatisch eine Vakuum-Verbindung zum Vakuum-Modul vor. Er beginnt mit der Vakuumisierung des Behälters, und der LED-Ring leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Vakuumvorgang ausgeführt wird.
- Um den Vorgang zu beenden, drücken Sie die Vakuum- und Mixen-Taste  erneut.
- Wenn Sie während der Vakuumierung versehentlich den Geschwindigkeitsregler drehen, wechselt der Mixer in den Fehlermodus, und die Fehlermeldung (Vakuumfehler-Symbol ) leuchtet auf (Abb. 3-1). Um den Mixer zurückzusetzen, drehen Sie den Regler in die Position **OFF** und dann erneut in die Position **ON**.
- Wenn der Vakuumierungsvorgang abgeschlossen ist, werden die Zutaten (d. h. Smoothies) gemäß der eingestellten Zeit automatisch vom Mixer verarbeitet. Anschließend stoppt der Mixer.
- 3 Drücken Sie die Entlüftungstaste am Deckel, wenn der Vorgang abgeschlossen ist (der LED-Ring leuchtet) (Schritt 9 in Abb. 3).
- 4 Nehmen Sie den Behälter vom Hauptgerät, und öffnen Sie den Behälterdeckel.
- 5 Gießen Sie die Zutaten aus dem Behälter.

## Manueller Vakuum und Mixen-Modus



- 1 Bereiten Sie Ihren Mixer vor (Schritt 1 bis 6 in der Abb. 3).
- 2 Drücken Sie die Vakuum-Taste .
  - ↳ Der Mixer bereitet automatisch eine Vakuum-Verbindung zum Vakuum-Modul vor. Er beginnt mit der Vakuumisierung des Behälters, und der LED-Ring leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Vakuumvorgang ausgeführt wird. Wenn die Vakuumisierung abgeschlossen ist (der LED-Ring leuchtet), wechselt der Mixer in den Standby-Modus.
- Um die Vakuumisierung anzuhalten, drücken Sie die Vakuum-Taste  erneut.
- Wenn Sie während der Vakuumierung versehentlich den Geschwindigkeitsregler drehen, wechselt der Mixer in den Fehlermodus, und die Fehlermeldung (Vakuumfehler-Symbol ) leuchtet auf (Abb. 3-1). Um den Mixer zurückzusetzen, drehen Sie den Regler in die Position **OFF** und dann erneut in die Position **ON**.
- 3 Drehen Sie den Regler, um eine Mixergeschwindigkeitsstufe (MIN bis MAX) auszuwählen oder drücken Sie den Pulsschalter , um die Zutaten wie gewünscht zu verarbeiten.
- 4 Drücken Sie die Entlüftungstaste am Deckel, wenn der Vorgang abgeschlossen ist (der LED-Ring leuchtet) (Schritt 9 in Abb. 3).
- 5 Nehmen Sie den Behälter vom Hauptgerät, und öffnen Sie den Behälterdeckel.
- 6 Gießen Sie die Zutaten aus dem Behälter.

## Puls-/Ice Crush-Funktionen

Um Zutaten (wie zum Beispiel Knoblauch) nur kurz zu verarbeiten, halten Sie den Pulsschalter **P** ein paar Sekunden lang gedrückt, und lassen Sie ihn dann wieder los. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrere Male.

Um Eis zu zerkleinern, verwenden Sie die Ice Crush-Taste **IC**. Um die Verarbeitung vor Abschluss des Programms zu beenden, drücken Sie die Taste des ausgewählten Programms erneut, oder stellen Sie den Drehknopf auf OFF.

### Hinweis

- Nach einer Minute unterbricht der Mixer den Ice Crush-Vorgang automatisch.
- Mixen Sie keine trockenen Zutaten (z. B. Pfefferkörner oder Sternanis).
- Wenn Sie die Vakuum-Taste **V** oder die Vakuum- und Mixen-Taste **VM** während des Mixvorgangs oder danach drücken, wechselt der Mixer in den Fehlermodus und die Fehlermeldung (Vakuumfehler-Symbol ) leuchtet auf (Abb. 3-1). Um den Mixer zurückzusetzen, drehen Sie den Regler in die Position **OFF** und dann erneut in die Position **ON**.

## 7 Reinigung (Abb. 4)

### Vorsicht

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig beim Reinigen der Messereinheiten.
- Achten Sie darauf, dass die Klingen der Messer nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen. Die Klingen könnten dadurch stumpf werden.
- Spülen Sie das Vakuum-Modul während der Reinigung nicht direkt unter fließendem Wasser ab. Dadurch kann Wasser in das Vakuum-System gelangen und das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, den Filter nach der Reinigung abzutrocknen.

Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.

Reinigen Sie die anderen Teile mit einem Spülmittel in lauwarmem Wasser oder in einer Spülmaschine.

## Einfache Reinigung

Folgen Sie den Schritten in Abb. 4.

### Hinweis

- Halten Sie den Pulsschalter **P** ein paar Mal gedrückt.

## 8 Garantie und Kundendienst

Besuchen Sie bei Problemen, für Service oder Informationen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Die Telefonnummer befindet sich in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

## 9 Fehlerbehebung

| Problem                                                                                                                                                                                                   | Lösung                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Während der Vakuumisierung stellt der Mixer den Betrieb ein, und die Fehlermeldung (Vakuum-Fehlersymbol  ) leuchtet auf. | Schalten Sie das Gerät aus, und stellen Sie sicher, dass der Deckel korrekt aufgesetzt ist. Der Vakuumdeckel muss gründlich gereinigt werden, damit das Entlüftungsventil frei von Verunreinigungen bleibt. |
| Es gibt zwei maximale Füllstandsmarkierungen auf dem Mixbehälter. Welche sollte ich verwenden?                                                                                                            | Die untere Markierung ist die maximale Füllmenge <sup>1000</sup> MAX für Milch, Sojamilch und andere schäumende Zutaten, die während der Vakuumisierung leicht aufschäumen.                                 |

## 10 Rezept

| Zutaten:                                                        | Zubereitung:                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g Maissalat<br>4 Kiwis (geschält)<br>400 ml Wasser          | <ol style="list-style-type: none"> <li>Zutaten in ca. 2 x 2 x 2 cm große Stücke schneiden.</li> <li>Zutaten in den Mixerbecher geben und Deckel schließen.</li> <li>Mit voreingestellter Vakuum- und Mixfunktion oder bei maximaler Geschwindigkeit 1 Minute lang mixen.</li> </ol>      |
| 600 g Schweinefleisch<br>20 g Frühlingszwiebel<br>180 ml Wasser | <ol style="list-style-type: none"> <li>Das Schweinefleisch in ca. 2 x 2 x 2 cm große Stücke schneiden.</li> <li>Schweinefleisch, Frühlingszwiebel und Wasser in den Mixbehälter geben.</li> <li>Die Zutaten 10 Sekunden lang auf der maximalen Geschwindigkeitsstufe mischen.</li> </ol> |

# 1 Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

## Προειδοποίηση

- Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με λάθος τρόπο.
- Μην ρίχνετε ζεστά υγρά στο μπλέντερ, καθώς μπορεί να εξέλθουν από τη συσκευή ξαφνικά με τη μορφή ατμού.
- Μην αγγίζετε τις αιχμηρές λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αν οι λεπίδες κολλήσουν, πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και μετά απομακρύνετε τα υλικά. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες, όταν αδειάζετε την κανάτα και όταν καθαρίζετε τα εξαρτήματα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν:
  - Την αφαίρεση της κανάτας από τη βάση, την αλλαγή των αξεσουάρ ή την προσέγγιση

εξαρτημάτων που κινούνται κατά τη χρήση.

- Τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της συσκευής.
- Όταν την αφήνετε αφύλακτη.
- Μην βυθίζετε το μοτέρ ή το καπάκι αεροστεγούς σφράγισης σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις ή το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί ή έχει ορατές ρωγμές. Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καλά στερεωμένες και ότι το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο στην κανάτα του μπλέντερ πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ στη βάση του μοτέρ όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

- Πριν από τη χρήση, διαβάστε τη διαδικασία καθαρισμού στην ενότητα 7 "Καθαρισμός".
- Μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα χωρίς υλικά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση.

### Προσοχή

- Για την αποφυγή ατυχήματος λόγω ακούσιου μηδενισμού της θερμικής διακοπής λειτουργίας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής εναλλαγής, όπως είναι οι χρονοδιακόπτες, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από τον πάροχο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συνιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ένδειξη όγκου που υποδεικνύεται στην κανάτα του μπλέντερ.

- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον σχετικό πίνακα.
- Αν τα τρόφιμα κολλήσουν στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Κατόπιν, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα (δεν παρέχεται με το προϊόν) για να απομακρύνετε τα υλικά από τα τοιχώματα.

---

## Μπλέντερ

### Προειδοποίηση

- Ποτέ μην βάζετε τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο μέσα στην κανάτα του μπλέντερ ενώ λειτουργεί η συσκευή.

### Προσοχή

- Για να μην χύνονται τα υλικά, μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ με περισσότερο από 1,8 λίτρο υγρού, ειδικά κατά την επεξεργασία σε μεγάλη ταχύτητα. Μην γεμίζετε την κανάτα του μπλέντερ με

ποσότητα μεγαλύτερη από 1 λίτρο κατά την επεξεργασία υλικών που έχουν την τάση να αφρίζουν.

- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί πάνω από 3 λεπτά χωρίς διακοπή. Πριν συνεχίσετε την ανάμειξη, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιώνετε πάντα ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο και σωστά τοποθετημένο στην κανάτα.

---

## Ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας

Χάρη σε αυτό το χαρακτηριστικό, η συσκευή θα λειτουργήσει μόνο αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα του μπλέντερ στο μοτέρ. Αν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η κανάτα του μπλέντερ, το ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας θα κλειδώσει.

---

## Λειτουργία ασφαλείας

Το μπλέντερ αυτό διαθέτει μια λειτουργία ασφαλείας που το προστατεύει από τα υπερβολικά φορτία. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μπλέντερ ενεργοποιεί αυτόματα την προστασία, σταματά να λειτουργεί και το σύμβολο υπερφόρτωσης  ανάβει στον πίνακα ελέγχου. Σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο **OFF**, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη για 15 λεπτά

έως ότου κρυώσει. Αφαιρέστε τα υλικά και καθαρίστε την κανάτα του μπλέντερ πριν θέσετε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.

## Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

## Ανακύκλωση

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα (2012/19/EE).



Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## 2 Επισκόπηση (εικ. 1)

- ① Τάπα αεροστεγούς σφράγισης
- ② Κουμπί αποδέσμευσης αέρα
- ③ Καπάκι αεροστεγούς σφράγισης
- ④ Φίλτρο
- ⑤ Κανάτα μπλέντερ
- ⑥ Λεπίδες
- ⑦ Κολάρο
- ⑧ Μοτέρ
- ⑨ Περιστροφικός διακόπτης και κουμπί προεπιλεγμένης ρύθμισης:

### - MIN/MAX/ON

Για ενεργοποίηση του μπλέντερ και ρύθμιση της ταχύτητας ανάμειξης.

### - OFF

Για απενεργοποίηση του μπλέντερ.

### - Κουμπί απορρόφησης αέρος

Για αεροστεγή σφράγιση της κανάτας του μπλέντερ.

### - Κουμπί απορρόφησης αέρος και προεπιλογής ανάμειξης

Για αεροστεγή σφράγιση της κανάτας του μπλέντερ και επεξεργασία των υλικών, σύμφωνα με τον προγραμματισμό.

### - Κουμπί για θρυμματισμό πάγου

Για θρυμματισμό πάγου.

### - Κουμπί στιγμιαίας λειτουργίας

Για γρήγορη ανάμειξη και εύκολο καθαρισμό.

⑩ Καπάκι δοχείου για μετακινήσεις (μόνο HR3756)

⑪ Δοχείο για μετακινήσεις (μόνο HR3756)

## 3 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για πρώτη φορά, καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το φαγητό. Μπορείτε να ακολουθήσετε τη διαδικασία καθαρισμού στην ενότητα 7 "Καθαρισμός".

Για περισσότερες συνταγές, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).

### Σημείωση

- Αν θέλετε να παρασκευάσετε μεγαλύτερη ποσότητα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν επεξεργαστείτε την επόμενη παρτίδα υλικών.

## 4 Σημαντικές σημειώσεις

Αν παρατηρήσετε έντονες οσμές ή καπνό που προέρχονται από τη συσκευή, διακόψτε τη λειτουργία και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφήστε τη να κρυώσει για 15 λεπτά.

Μην προσθέτετε βαριά υλικά όπως ζύμη ψωμιού ή πουρέ πατάτας, καθώς το μείγμα των υλικών θα γίνει υπερβολικά παχύ ή βαρύ για επεξεργασία.

Για να αποφύγετε τυχόν υπερφόρτωση της συσκευής, μπορείτε να

- Προσθέσετε περισσότερα υγρά
- Επεξεργαστείτε τα υλικά σε διάφορες μικρές ποσότητες
- Χρησιμοποιήσετε μια υψηλότερη ρύθμιση ταχύτητας

## 5 Ασφάλεια

Το μπλέντερ διαθέτει σύστημα προστασίας για ασφάλεια. Όταν το μπλέντερ λειτουργεί πάνω από 3 λεπτά συνεχόμενα, η επεξεργασία διακόπτεται αυτόματα. Αν έχουν περάσει τα 3 λεπτά και δεν έχει ολοκληρωθεί η επεξεργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει μέχρι να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 3 λεπτά συνεχόμενα, χωρίς να περιμένετε να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Κατά τη συναρμολόγηση της κανάτας του μπλέντερ στο μοτέρ (8), βεβαιωθείτε πρώτα ότι ο περιστροφικός διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF).

## 6 Χρήση του μπλέντερ

### Ανάμιξη με αεροστεγή σφράγιση (Εικ. 3)



#### Προειδοποίηση

- Μην αναμειγνύετε ξερά υλικά (για παράδειγμα πιπέρι, φασόλια, καλαμπόκι ή γλυκάνισο) χωρίς προσθήκη υγρού.
- Η κανάτα του μπλέντερ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αποθήκευση με αεροστεγή σφράγιση.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι αεροστεγούς σφράγισης είναι εντελώς στεγνό πριν από τη χρήση.



#### Προσοχή

- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια στο καπάκι αεροστεγούς σφράγισης πριν από τη χρήση (Εικ. 2-1).
- Για τα υλικά που έχουν την τάση να αφρίζουν εύκολα, όπως το γάλα και το γάλα σόγιας, ο μέγιστος όγκος είναι 1.000 ml. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ένδειξη όγκου που υποδεικνύεται στην κανάτα του μπλέντερ (Εικ. 2-2).
- Ποτέ μην γεμίζετε την κανάτα του μπλέντερ με υλικά πιο ζεστά από 40°C (Εικ. 2-3).
- Αν εμφανιστούν φυσαλίδες / αφρός πάνω από την ένδειξη MAX 1.800 ml, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία απορρόφησης αέρος (Εικ. 2-4).



#### Σημείωση

- Κόψτε από πριν τα τρόφιμα σε κομμάτια περίπου 2 x 2 x 2 εκ.

Για να αποφευχθεί τυχόν βλάβη της συσκευής, ανατρέξτε στις λύσεις στον ακόλουθο πίνακα για την προετοιμασία των υλικών.

| Υλικά                                                                                                                                                             | Λύση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Υλικά σε σκόνη, (άχνη ζάχαρη, κακάο σε σκόνη, αλεύρι σόγιας, πρωτεΐνη κ.λπ.)<br> | Αναμειξτε τα για λίγο με την προσθήκη υγρού ή διαλύστε τα εντελώς σε ένα ξεχωριστό δοχείο πριν από τη χρήση.                                                                                                                                                                                                                          |
| Υλικά με ατμό<br>                                                                | Αφήστε τα να κρυώσουν μέχρι να φτάσουν κάτω από τους 40°C πριν από τη χρήση.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Αναμειγμένα υλικά που τείνουν να σχηματίζουν φυσαλίδες ή αφρό<br>                | Ρίξτε τα προσεκτικά στην κανάτα ανάμειξης για να αποφύγετε τον σχηματισμό φυσαλίδων ή αφρού. Μην υπερβείτε την ένδειξη μέγιστης όγκου που βρίσκεται στην κανάτα του μπλέντερ. Μην αναμειγνύετε υλικά ανακινώντας τα διότι ενδέχεται να προκληθεί βλάβη λόγω της απορρόφησης φυσαλίδων που μπορεί να δημιουργηθούν κατά την ανακίνηση. |

Η ανάμειξη με αεροστεγή σφράγιση σας επιτρέπει να προετοιμάζετε ροφήματα και smoothie με φρούτα, λαχανικά και νερό ή άλλα υγρά που δεν οξειδώνονται.

#### Προεπιλεγμένη λειτουργία απορρόφησης αέρος και ανάμειξης

- 1 Προετοιμάστε το μπλέντερ σας (από το βήμα 1 έως το βήμα 6 στην εικ. 3).

- 2 Πατήστε το κουμπί απορρόφησης αέρος και ανάμειξης .

↳ Το μπλέντερ προετοιμάζει αυτόματα αεροστεγή σύνδεση με την τάπα αεροστεγούς σφράγισης. Κατόπιν, η κανάτα σφραγίζεται αεροστεγώς και ανάβει ο φωτεινός δακτύλιος LED που υποδεικνύει την εξέλιξη της απορρόφησης αέρος.

- Για διακοπή, πατήστε ξανά το κουμπί απορρόφησης αέρος και ανάμειξης .
- Εάν περιστρέψετε κατά λάθος το κουμπί ταχύτητας κατά τη διαδικασία απορρόφησης αέρα, το μπλέντερ εισέρχεται σε λειτουργία σφάλματος και φωτίζεται το μήνυμα σφάλματος (εικονίδιο σφάλματος απορρόφησης αέρα ) (εικ. 3-1). Για να επαναφέρετε το μπλέντερ, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **OFF** και έπειτα ξανά στη θέση **ON**.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία απορρόφησης αέρα, το μπλέντερ ξεκινά αυτόματα να επεξεργάζεται τα υλικά (π.χ. smoothies) για τον προκαθορισμένο χρόνο και, στη συνέχεια, σταματά.

- 3 Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης αέρα στο καπάκι όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία (ο φωτεινός δακτύλιος LED είναι αναμμένος) (βήμα 9 στην εικ.3).

- 4 Αφαιρέστε την κανάτα από το μοτέρ και ανοίξτε το καπάκι.

- 5 Αδειάστε το περιεχόμενο της κανάτας.

#### Μη αυτόματη λειτουργία απορρόφησης αέρος και ανάμειξης

- 1 Προετοιμάστε το μπλέντερ σας (από το βήμα 1 έως το βήμα 6 στην εικ. 3).

- 2 Πιέστε το κουμπί απορρόφησης αέρος .

↳ Το μπλέντερ προετοιμάζει αυτόματα αεροστεγή σύνδεση με την τάπα αεροστεγούς σφράγισης. Κατόπιν, η κανάτα σφραγίζεται αεροστεγώς και ανάβει ο φωτεινός δακτύλιος LED που υποδεικνύει την εξέλιξη της απορρόφησης αέρος. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία απορρόφησης αέρος

(ο φωτεινός δακτύλιος LED είναι πλήρως ενεργοποιημένος), το μπλέντερ τίθεται σε λειτουργία αναμονής.

- Για διακοπή κατά τη διαδικασία απορρόφησης αέρος, πιάστε ξανά το κουμπί απορρόφησης αέρος .
- Εάν περιστρέψετε κατά λάθος το κουμπί ταχύτητας κατά τη διαδικασία απορρόφησης αέρα, το μπλέντερ εισέρχεται σε λειτουργία σφάλματος και φωτίζεται το μήνυμα σφάλματος (εικονίδιο σφάλματος απορρόφησης αέρα ) (εικ. 3-1). Για να επαναφέρετε το μπλέντερ, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **OFF** και έπειτα ξανά στη θέση **ON**.

- 3 Γυρίστε τον διακόπτη σε μια από τις ρυθμίσεις ταχύτητας ανάμειξης (από το ελάχιστο στο μέγιστο) ή πατήστε το κουμπί στιγμιαίας λειτουργίας  για να επεξεργαστείτε τα υλικά, όπως είναι απαραίτητο.
- 4 Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης αέρα στο καπάκι, μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία (ο φωτεινός δακτύλιος LED είναι πλήρως αναμμένος) (βήμα 9 στην εικ.3).
- 5 Αφαιρέστε την κανάτα από το μοτέρ και ανοίξτε το καπάκι.
- 6 Αδειάστε το περιεχόμενο της κανάτας.

## Στιγμιαία λειτουργία και λειτουργία θρυμματισμού πάγου

Για να επεξεργαστείτε τα υλικά στιγμιαία (όπως το σκόρδο), πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί στιγμιαίας λειτουργίας  για λίγα δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αφήστε το. Επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές.

Για να θρυμματίσετε πάγο, πατήστε το κουμπί για θρυμματισμό πάγου . Για διακοπή της επεξεργασίας πριν το πρόγραμμα ολοκληρωθεί, πατήστε ξανά το κουμπί του επιλεγμένου προγράμματος ή στρέψτε το περιστροφικό διακόπτη στη θέση **OFF**.

### Σημείωση

- Μετά από ένα λεπτό επεξεργασίας για θρυμματισμό πάγου, το μπλέντερ θα διακόψει τη διαδικασία αυτόματα.
- Μην αναμειγνύετε στερεά υλικά (για παράδειγμα κόκκους πιπεριού ή γλυκάνισο).
- Αν πατήστε το κουμπί απορρόφησης αέρος  ή το κουμπί απορρόφησης αέρος και ανάμειξης  κατά τη διάρκεια ή μετά την ανάμειξη, το μπλέντερ τίθεται σε λειτουργία σφάλματος και εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος (το εικονίδιο σφάλματος αεροστεγούς σφράγισης ) (Εικ. 3-1). Για να επαναφέρετε το μπλέντερ, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **OFF** και έπειτα ξανά στη θέση **ON**.

## 7 Καθαρισμός (Εικ. 4)

### Προσοχή

- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την προηγουμένως από το ρεύμα.
- Τα άκρα των λεπίδων είναι αιχμηρά. Να προσέχετε όταν καθαρίζετε τις λεπίδες.
- Φροντίστε τα αιχμηρά άκρα των λεπίδων να μην έρχονται σε επαφή με σκληρά αντικείμενα. Με αυτόν τον τρόπο οι αιχμηρές λεπίδες ενδέχεται να στομώσουν.
- Μην ρίχνετε απευθείας νερό από τη βρύση στην τάπα αεροστεγούς σφράγισης κατά τον καθαρισμό. Με αυτόν τον τρόπο ενδέχεται το νερό να φυλακιστεί στο σύστημα απορρόφησης αέρος και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι σκουπίσατε το φίλτρο μέχρι να στεγνώσει μετά τον καθαρισμό.

Καθαρίστε το μοτέρ με ένα υγρό πανί.

Καθαρίστε και τα υπόλοιπα εξαρτήματα με χλιαρό νερό με κάποιο υγρό καθαρισμού ή στο πλυντήριο πιάτων.

## Εύκολος καθαρισμός

Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην εικ. 4.

### Σημείωση

- Πατήστε μερικές φορές παρατεταμένα το κουμπί στιγμιαίας λειτουργίας .

## 8 Εγγύηση και επισκευές

Αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, χρειάζεστε πληροφορίες ή η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Ο αριθμός τηλεφώνου βρίσκεται στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης. Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

## 9 Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Αιτία                                                                                                                                                                                                                                   | Λύση                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το μπλέντερ σταματά να λειτουργεί κατά τη διαδικασία απορρόφησης αέρος και ανάβει το μήνυμα σφάλματος (εικονίδιο σφάλματος αεροστεγούς σφράγισης  ). | Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά και είναι εντελώς κλειστό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει εντελώς το καπάκι αεροστεγούς σφράγισης ώστε να αποφευχθεί η παρουσία τυχόν ουσιών στη βαλβίδα εξαγωγής αέρα. |
| Υπάρχουν δύο επίπεδα μέγιστης ένδειξης στην κανάτα. Ποιο πρέπει να χρησιμοποιήσω;                                                                                                                                                       | Το χαμηλότερο επίπεδο <sup>1000</sup> μέγιστης ένδειξης <b>MAX</b> χρησιμοποιείται για γάλα, γάλα σόγιας και άλλα υλικά που έχουν την τάση να αφρίζουν, καθώς μπορεί να αφρίσουν πολύ εύκολα κατά τη διαδικασία απορρόφησης αέρος.                       |

## 10 Συνταγή

| Υλικά:                                                                              | Διαδικασία:                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 γρ.<br>λυκοτρίβολο<br>4 κομμάτια<br>ακτινίδια<br>(ζεφλουδισμένα)<br>400 ml νερό | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Κόψτε τα υλικά σε μέγεθος περίπου 2 x 2 x 2 εκ.</li> <li>2. Προσθέστε όλα τα υλικά στην κανάτα και κλείστε το καπάκι.</li> <li>3. Αναμείξτε με την προκαθορισμένη λειτουργία απορρόφησης αέρα και ανάμειξης ή στη μέγιστη ταχύτητα για 1 λεπτό.</li> </ol> |
| 600 γρ. χοιρινό<br>20 γρ. φρέσκο κρεμμύδι<br>180 ml νερό                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Κόψτε το χοιρινό σε κομμάτια σε μέγεθος 2 x 2 x 2 εκ.</li> <li>2. Βάλτε το χοιρινό, το φρέσκο κρεμμύδι και το νερό στην κανάτα.</li> <li>3. Αλέστε για 10 δευτερόλεπτα στη μέγιστη ταχύτητα.</li> </ol>                                                    |

# 1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

## Advertencia

- No utilice incorrectamente el aparato para evitar posibles lesiones.
- No vierta líquidos calientes en la batidora, ya que pueden ser expulsados por la misma debido a la generación repentina de vapor.
- No toque las cuchillas cuando el aparato esté enchufado. Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes. Tenga cuidado al manipular las cuchillas, vaciar la jarra y durante la limpieza.
- Apague y desenchufe antes el aparato de la fuente de alimentación antes de:
  - Quitar la jarra del soporte, cambiar los accesorios o acercarse a piezas que se mueven durante su uso.
  - Montar, desmontar o limpiar el producto.
  - Si lo deja desatendido.
- No sumerja la unidad motora ni la tapa de vacío en agua ni otros líquidos.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija o el cable de alimentación estuvieran dañados o tienen grietas visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas está bien fijada y la tapa está bien montada en la jarra de la batidora antes de utilizar el aparato.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Nunca monte ni desmonte la jarra de la batidora en la base del motor mientras el aparato esté encendido. Apague el aparato y desenchúfelo primero.
- Este aparato es solo para uso doméstico.
- Consulte el procedimiento de limpieza de la sección 7 "Limpieza" antes de su uso.
- No utilice la batidora durante más de 30 segundos si no tiene ingredientes dentro. Esto puede provocar que se caliente en exceso.

## Precaución

- Para evitar riesgos derivados de un reajuste involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe enchufarse a la red eléctrica a través de un interruptor externo, como por ejemplo un programador, ni a un circuito que encienda o se apague a intervalos.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exceda el nivel máximo de volumen indicado en la jarra de la batidora.
- No supere las cantidades ni los tiempos de preparación indicados en la tabla correspondiente.
- Si los alimentos se pegan a la pared de la jarra de la batidora, apague el aparato y desenchúfelo. Utilice una espátula (no suministrada con el producto) para separar los alimentos de la pared.

---

## Batidora

### Advertencia

- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en la batidora mientras el aparato esté funcionando.

### Precaución

- No ponga más de 1,8 litros de líquido en la jarra de la batidora para evitar que se derrame, especialmente si procesa a una velocidad alta. No ponga más de 1 litro en la jarra de la batidora cuando procese ingredientes que tiendan a hacer espuma.
- No deje que el aparato funcione durante más de 3 minutos seguidos. Deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de que siga batiendo.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada colocada en la jarra.

---

## Bloqueo de seguridad incorporado

Esta característica garantiza que el aparato solo se pueda encender si ha encajado correctamente la jarra de la batidora en la unidad motora. Si la jarra de la batidora no está bien encajada, el bloqueo de seguridad incorporado se activará.

---

## Medidas de seguridad

Esta batidora cuenta con una medida de seguridad que la protege de cargas excesivas. En caso de sobrecarga, la batidora activa automáticamente la protección y detiene el funcionamiento, y el símbolo de sobrecarga  se encenderá en el panel de control. Si esto sucediera, coloque el control giratorio en **OFF**, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante 15 minutos. Retire los ingredientes y limpie la jarra de la batidora antes de ponerla en funcionamiento.

---

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

---

## Reciclaje

Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).



Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

## 2 Descripción general (fig. 1)

- ① Módulo de vacío
- ② Botón de liberación aire
- ③ Tapa de vacío
- ④ Filtro
- ⑤ Jarra de la batidora
- ⑥ Unidad de cuchillas
- ⑦ Arandela
- ⑧ Unidad motora
- ⑨ Control giratorio y botones de preajustes:
  - **MIN/MÁX/ENCENDIDO**  
Para encender la batidora y seleccionar una posición de velocidad de batido.
  - **APAGADO**  
Para apagar la batidora:
  - **Botón de vacío**  
Para crear el vacío en la jarra de la batidora.
  - **Botón de vacío y batido de preajuste**  
Para crear el vacío en la jarra de la batidora y procesar los ingredientes según el ajuste programado.
  - **Botón para picar hielo.**  
Para picar hielo.
  - **Botón Pulse**  
Para mezclar ligeramente y limpiar de forma sencilla.

- ⑩ Tapa de botella portátil (solo HR3756)
- ⑪ Botella portátil (solo HR3756)

## 3 Antes del primer uso

Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Puede seguir el procedimiento de limpieza de la sección 7 "Limpieza".

Para obtener más recetas, visite [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



Nota

- Si desea preparar una cantidad mayor, deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de procesar el siguiente lote de ingredientes.

## 4 Notas importantes

Detenga y desenchufe el aparato si hay humo o un olor cáustico. Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos.

No añada ingredientes pesados como, por ejemplo, masa de pan o puré de patatas ya que la mezcla de ingredientes será demasiado espesa o pesada para el batido.

Para evitar que el aparato se sobrecargue, puede:

- Añadir más líquido
- Procesar los ingredientes en varios lotes pequeños
- Utilizar una posición de velocidad más alta

## 5 Protección y seguridad

La batidora dispone de un sistema de protección de seguridad. Si la batidora se ejecuta durante 3 minutos continuamente, se detendrá automáticamente. Si no ha terminado después de 3 minutos, apague el aparato y deje que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. No la utilice durante más de 3 minutos seguidos sin dejar que se enfríe a temperatura ambiente.

Cuando monte la jarra de la batidora en la unidad motora (8), asegúrese de que el control giratorio está en la posición de apagado.

## 6 Uso de la batidora

### Batido al vacío (Fig. 3)

#### Advertencia

- No mezcle ingredientes secos (por ejemplo, pimienta en grano, alubias, maíz o anís estrellado) sin líquidos.
- La jarra de la batidora no se puede utilizar para el almacenamiento al vacío.
- Asegúrese de que la tapa de vacío esté completamente seca antes de su uso.

#### Precaución

- Asegúrese de que el filtro está bien colocada en la tapa de vacío antes de utilizarlo (Fig. 2-1).
- En el caso de los ingredientes que generan espuma fácilmente, como, por ejemplo, la leche y la leche de soja, el volumen máximo es de 1000 ml. No exceda el nivel máximo de volumen indicado en la jarra de la batidora. (Fig. 2-2).
- Nunca llene la jarra de la batidora con ingredientes calientes a más de 40 °C. (Fig. 2-3).
- Si las burbujas/espuma sobrepasan la indicación MAX 1800 ml, detenga la creación de vacío (Fig. 2-4).

#### Nota

- Trocear los alimentos en pedazos de, aproximadamente, 2 x 2 x 2 cm.

Para evitar el fallo del aparato, consulte las soluciones de la tabla que aparece a continuación para preparar los ingredientes.

| Ingredientes                                                                                                                                                                         | Solución                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Los ingredientes en polvo, (azúcar en polvo, cacao en polvo, harina de soja, proteínas, etc.)<br> | Bátalos brevemente con líquido o disuélvalos completamente en un recipiente por separado antes de batir. |
| Ingredientes con vapor<br>                                                                        | Enfríelos por debajo de 40 °C antes de batir.                                                            |

| Ingredientes                                                                                                                                               | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Mezcla de ingredientes con burbujas de aire o formación de espuma</p>  | <p>Viértalos en la jarra de la batidora con cuidado para evitar cualquier formación de burbuja de aire o espuma. No exceda el indicador de volumen máximo de la jarra de la batidora. No mezcle los ingredientes agitándolos, ya que podría originar un fallo debido a la aspiración de las burbujas producidas.</p> |

El batido al vacío le permite preparar bebidas y batidos con frutas, verduras y agua ni otros líquidos que no se oxidan.

#### Modo de vacío y batido preajustado

- 1 Preparación de la batidora (pasos 1 al 6 en la Fig. 3).
- 2 Pulse el botón de vacío y batido .
  - ↳ La batidora prepara automáticamente una conexión de vacío con el módulo de vacío. A continuación, comienza a crear el vacío en la jarra y el anillo LED se ilumina para indicar que el vacío está en curso.
  - Para detener, pulse el botón de vacío y batido  otra vez.
  - Si gira el control de velocidad durante el proceso de vacío, la batidora entra en modo de error y se ilumina el mensaje de error (icono de error de vacío )

(Fig. 3-1). Para reiniciar la batidora, gire el control a la posición **OFF** (apagado) y, a continuación, a la posición **ON** (encendido) de nuevo.

- Cuando haya finalizado la operación de vacío, la batidora inicia automáticamente el procesamiento de los ingredientes (por ejemplo, batidos) durante el tiempo programado y, a continuación, se detiene.
- 3 Pulse el botón de liberación de aire de la tapa cuando finalice el proceso (el anillo LED está totalmente encendido) (paso 9 en Fig.3).
  - 4 Quite la jarra de la unidad motora y abra la tapa.
  - 5 Vierta el contenido de la jarra.

#### Modo de vacío y batido manual



- 1 Preparación de la batidora (pasos 1 al 6 en la Fig. 3).
- 2 Pulse el botón de vacío .
  - ↳ La batidora prepara automáticamente una conexión de vacío con el módulo de vacío. A continuación, comienza a crear el vacío en la jarra y el anillo LED se ilumina para indicar que el vacío está en curso. Cuando se ha completado el proceso de vacío (el anillo de LED está totalmente encendido), la batidora entra en el modo en espera.
  - Para detener el proceso de vacío, pulse el botón  de nuevo.
  - Si gira el control de velocidad durante el proceso de vacío, la batidora entra en modo de error y se ilumina el mensaje de error (icono de error de vacío ) (Fig. 3-1). Para reiniciar la batidora, gire el control a la posición **OFF** (apagado) y, a continuación, a la posición **ON** (encendido) de nuevo.

- 3 Gire el control a una posición de velocidad de batido (de mínimo a máximo) o pulse el botón Pulse  para procesar los ingredientes como sea necesario.
- 4 Pulse el botón de liberación de aire de la tapa cuando finalice el proceso (el anillo LED está totalmente encendido) (paso 9 en Fig.3).
- 5 Quite la jarra de la unidad motora y abra la tapa.
- 6 Vierta el contenido de la jarra.

## Funciones Pulse y picado de hielo

Para procesar ingredientes brevemente (como el ajo), mantenga pulsado el botón Pulse  durante unos segundos y, a continuación, suéltelo. Repita el procedimiento varias veces.

Para picar hielo, pulse el botón de picado de hielo . Para detener el proceso antes de que finalice el programa, vuelva a pulsar el botón del programa seleccionado o gire el control giratorio a la posición de apagado.

### Nota

- Después de un minuto picando hielo, la batidora se detendrá automáticamente.
- No mezcle ingredientes secos (por ejemplo, pimienta en grano o anís estrellado).
- Si pulsa el botón de vacío  o el botón de vacío y batido  durante o después del batido, la batidora entra en el modo de error y aparece un mensaje de error (icono de error de vacío  ) (Fig. 3-1). Para reiniciar la batidora, gire el control a la posición **OFF** (apagado) y, a continuación, a la posición **ON** (encendido) de nuevo.

## 7 Limpieza (Fig. 4)

### Precaución

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.
- Los bordes de las cuchillas están muy afilados. Tenga cuidado al limpiar la unidad de cuchillas.
- Asegúrese de que los bordes de las cuchillas no entran en contacto con objetos duros. Esto podría estropear el filo de las cuchillas.
- No vierta agua directamente en el módulo de vacío bajo del grifo durante la limpieza. Esto puede provocar que se succione el agua en el sistema de vacío y se dañe el aparato.
- Asegúrese de secar el filtro después de la limpieza.

Limpie la unidad motora con un paño húmedo.

Lave las otras piezas con agua tibia con un poco de gel limpiador o en el lavavajillas.

## Fácil limpieza

Siga los pasos de la Fig. 4.

### Nota

- Mantenga pulsado el botón Pulse  varias veces.

## 8 Garantía y servicio

Si tiene cualquier problema, necesita ayuda o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. El número de teléfono se encuentra en el folleto de garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

# 9 Solución de problemas

| Problema                                                                                                                                                                                              | Solución                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La batidora deja de funcionar durante el proceso de vacío y aparece un mensaje de error (icono de error de vacío  ). | Apague el aparato y asegúrese de que la tapa esté colocada correctamente y completamente cerrada. Asegúrese de limpiar la tapa de vacío completamente para evitar que quede cualquier sustancia en la válvula de liberación de aire. |
| Hay dos niveles máximos indicados en la jarra, ¿cuál que debo utilizar?                                                                                                                               | El nivel de indicación  es para la leche, leche de soja y otros ingredientes espumosos que generan espuma fácilmente durante el proceso de vacío.   |

# 10 Receta

| Ingredientes:                                                           | Procedimiento:                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ensalada de maíz (100 g)<br>Kiwis pelados (4 unidades)<br>Agua (400 ml) | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Corta los ingredientes en trozos de aproximadamente 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Agregue todos los ingredientes en la jarra y cierre la tapa.</li><li>3. Bata con la función de batido y vacío preestablecida o con la velocidad máxima durante 1 minuto.</li></ol> |
| 600 g de cerdo<br>20 g de cebolleta<br>180 ml de agua                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Corte la carne en trozos de 2 x 2 cm.</li><li>2. Coloque la carne, cebollines y agua en la jarra.</li><li>3. Bata la mezcla durante 10 segundos a la velocidad máxima.</li></ol>                                                                                |

Español

# 1 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

## Varoitus

- Käytä laitetta vain ohjeiden mukaan, jotta vältät mahdolliset virheellisestä käytöstä aiheutuvat vahingot.
- Älä kaada tehosekoittimeen kuumaa nestettä, sillä se voi höyrystyä äkillisesti ja aiheuttaa palovammoja.
- Älä koske teriin, kun laite on kytketty pistorasiaan. Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat ainekset. Ole varovainen, kun käsittelet teräyksikköä, tyhjennät kannun ja puhdistat laitteen.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin
  - irrotat kannun rungosta, vaihdat lisätarvikkeita tai käsittelet käytössä liikkuvia osia
  - kokoat, purat tai puhdistat laitteen
  - jätät laitteen ilman valvontaa.
- Älä upota laitteen runkoa tai vakuumikantta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke tai virtajohto on viallinen tai niissä näkyy halkeamia. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että teräyksikkö ja kansi ovat kunnolla kiinni tehosekoittimessa.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta

käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.

- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä koskaan aseta sekoituskulhoa runkoon tai irrota sitä rungosta, kun virta on kytkettynä käyttöön. Katkaise ensin laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Katso puhdistusohjeet ennen laitteen käyttöä kohdasta 7 Puhdistus.
- Käytä tehosekoitinta tyhjänä enintään 30 sekuntia kerrallaan. Muutoin laite voi ylikuumentua.

### **Varoitus**

- Lämpökatkaisimen huolimattomasta nollaamisesta johtuvien vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa koskaan liittää aikakytkimeen tai vastaavaan kytkimeen tai piiriin, jonka virta

katkaistaan ja kytketään säännöllisesti.

- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä ylitä sekoituskulhoon merkittyä enimmäismäärää.
- Älä ylitä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Jos ruoka tarttuu sekoituskulhon seinämään, sammuta laite ja irrota sen pistorasiasta. Irrota ruoka seinämästä lastalla (hankittava erikseen).

---

## **Tehosekoitin**

### **Varoitus**

- Älä työnnä sormiasi tai esineitä sekoituskulhoon, kun laite on käynnissä.

### **Varoitus**

- Jotta ainekset eivät roiskuisi, kaada sekoituskulhoon nestettä enintään 1,8 litraa, etenkin jos käytät suurta nopeutta. Kaada sekoituskulhoon enintään 1 litraa nestettä,

kun käsittelet runsaasti  
vaahtoavia aineksia.

- Älä pidä laitetta käynnissä  
yli 3 minuuttia kerrallaan.  
Anna laitteen jäähtyä  
huoneenlämpöiseksi  
ennen kuin jatkat  
sekoittamista.
- Varmista aina, että kansi  
on suljettu ja kiinnitetty  
kannuun kunnolla, ennen  
kuin kytket laitteeseen  
virran.

---

## Sisäänrakennettu turvakytkin

Tämä toiminto varmistaa, että voit  
kytkeä laitteeseen virran vain silloin,  
kun sekoituskulho on asetettu oikein  
runkoon. Sisäänrakennettu turvakytkin  
lukitaan, jos sekoituskulho ei ole  
kunnolla paikallaan.

---

## Suojatoiminto

Tässä tehosekoittimessa on turvatoiminto,  
joka suojaa sitä liialliselta kuormitukselta.  
Laitteen ylikuormituessa tehosekoittimen  
turvatoiminto käynnistyy automaattisesti.  
Laite pysähtyy ja ylikuormituskuvake   
syttyy ohjauspaneelissa. Jos näin käy,  
käännä valintanuppi **OFF**-asentoon,  
irrota laite pistorasiasta ja anna sen  
jäähtyä 15 minuuttia. Poista ainekset  
ja puhdista sekoituskannu ennen  
uudelleenkäynnistämistä.

---

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia  
sähkömagneettisia kenttiä (EMF)  
koskevia standardeja ja säännöksiä.

---

## Kierrätys

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä  
tuotetta ei saa hävittää tavallisen  
kotitalousjätteen mukana  
(2012/19/EU).



Noudata maasi sähkö- ja  
elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä  
koskevia sääntöjä. Asianmukainen  
hävittäminen auttaa ehkäisemään  
ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti  
koituvia haittavaikutuksia.

## 2 Yleiskuvaus (kuva 1)

- ① Vakuumiosia
- ② Ilmanvapautuspainike
- ③ Vakuumikansi
- ④ Suodatin
- ⑤ Sekoituskulho
- ⑥ Teräyksikkö
- ⑦ Kiinnitysrengas
- ⑧ Runko
- ⑨ Valintanuppi ja  
pikavalintapainikkeet:

### - MIN/MAX/ON

Tehosekoittimen käynnistäminen  
ja sekoittimen nopeusasetuksen  
valinta.

### - OFF

Tehosekoittimen virran  
katkaiseminen.

-  **Vakuumpainike**  
Tehosekoittimen vakuumitoiminnon käynnistäminen.
-  **Vakuumisekoituksen pikavalintapainike**  
Tehosekoittimen vakuumitoiminnon käynnistäminen ja aineksien käsittely sekoitusohjelman mukaisesti.
-  **Jäämurskapainike**  
Käytä jään murskaamiseen.
-  **Sykäyspainike**  
Lyhyt sekoitus ja helppo puhdistus.

**10 Matkapullon kansi (vain HR3756)**

**11 Matkapullo (vain HR3756)**

## 3 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat hyvin ennen laitteen ja lisävarusteiden käyttöönottoa. Katso puhdistusohjeet kohdasta 7 Puhdistus.

Lisää reseptejä on osoitteessa [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Huomautus

- Jos haluat valmistaa suuremman annoksen, anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi, ennen kuin käsittelet seuraavan aineserän.

## 4 Tärkeitä huomautuksia

Jos laitteesta lähtee epämiellyttävää hajua tai savua, pysäytä laite ja irrota se pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia.

Älä lisää sakeita aineksia, kuten leipätaikinaa tai perunasosetta. Seoksesta tulee liian paksua tai raskasta, eikä laite jaksa käsitellä sitä.

Jos laite ei jaksa käsitellä aineita:

- Käytä enemmän nestettä
- Käsittele aineet useassa erässä
- Käytä suurempaa nopeutta

## 5 Turvasuojaus

Tehosekoittimessa on turvajärjestelmä. Kun tehosekoitinta käytetään yli 3 minuuttia kerrallaan, se pysähtyy automaattisesti. Jos et ole tyytyväinen lopputulokseen 3 minuutin kuluttua, katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi. Älä käytä laitetta yli 3 minuuttia kerrallaan ilman, että annat sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi.

Varmista, että valintanuppi on OFF-asennossa, kun asetat sekoituskannun paikalleen.

## 6 Tehosekoittimen käyttäminen

### Vakuumisekoitus (kuva 3)



### Varoitus

- Älä sekoita kuivia aineita (kuten pippureita, papuja, maissinjyviä tai tähtianiksia).
- Sekoituskulhoa ei voi käyttää vakuumisäilöntään.
- Varmista ennen käyttöä, että vakuumikansi on täysin kuiva.



## Varoitus

- Varmista ennen laitteen käyttöä, että suodatin on kiinnitetty kunnolla vakuumikanteen (kuva 2-1).
- Jos ainekset vaahtoavat helposti (kuten maito ja soijamaito), enimmäismäärä on 1 000 ml. Älä ylitä sekoituskulhoon merkittyä enimmäismäärää (kuva 2-2).
- Älä koskaan lisää sekoituskulhoon aineksia, joiden lämpötila on yli 40 °C (kuva 2-3).
- Keskeytä laitteen käyttö heti, jos kuplat tai vaahto ylittää MAX 1800 ml -merkinnän (kuva 2-4).



## Huomautus

- Leikkaa ensin ruoka paloiksi (n. 2 x 2 x 2 cm).

Välttät laitteen vioittumisen noudattamalla alla olevan taulukon sekoitusohjeita.

| Ainekset                                                                            | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jauhemaiset ainekset (kuten tomosokeri, kaakaojauhe, soijajauho ja proteiinijauhe)  | Sekoita aineksiin nestettä tai liuota ne kokonaan erillisessä astiassa ennen sekoitusta.                                                                                                                                                         |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Höyryävät ainekset                                                                  | Jäähdytä ne alle 40 °C asteen ennen käyttöä.                                                                                                                                                                                                     |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ainekset, jotka muodostavat ilmakuplia tai vaahtoa                                  | Kaada ne sekoituskulhoon varovasti, jotta ilmakuplia tai vaahtoa ei muodostu. Älä ylitä sekoituskulhon enimmäistäyttörajaa. Älä sekoita aineksia ravistamalla, koska ravitettaessa muodostuu ilmakuplia, jotka voivat aiheuttaa toimintahäiriön. |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                  |

Vakuumitoiminnolla voit valmistaa juomia ja smoothieita hedelmistä, vihanneksista ja vedestä tai muusta nesteestä, joka ei hapetu.

## Vakuumisekoituksen pikavalintatila

- 1 Tehosekoittimen valmisteleva vaihe (vaiheet 1–6, kuva 3).
- 2 Paina vakuumisekoituksen painiketta .
- ↳ Tehosekoitin valmistelee vakuumitoiminnon automaattisesti. Vakuumitoiminnon käynnistymisen jälkeen voit seurata sen edistymistä LED-valorengaan avulla.

- Keskeytä toiminto painamalla vakuumisekoituksen painiketta  uudelleen.
- Jos kierrät nopeussäädintä vakuumikäsittelyn aikana, tehosekoitin siirtyy vikatilaa ja näet virheilmoituksen (vakuumitoiminnon virhekuva  palaa) (kuva 3-1). Voit nollata tehosekoittimen asetukset kääntämällä säätönupin OFF-asentoon ja uudelleen ON-asentoon.
- Kun vakuumitoiminto on valmis, tehosekoitin aloittaa aineksien käsittelyn automaattisesti ja keskeyttää sekoittamisen, kun esiasetettu aika on kulunut.
- 3 Paina kannessa olevaa ilmanvapautuspainiketta, kun käsittely on valmis (LED-valorengas palaa) (vaihe 9 kuvassa 3).
- 4 Irrota sekoituskulho rungosta ja avaa kansi.
- 5 Tyhjennä sekoituskulho.

## Vakuumisekoituksen käsinvalintatila



- 1 Tehosekoittimen valmisteleva vaihe (vaiheet 1–6, kuva 3).

- 2 Paina vakuumpainiketta .
- ↳ Tehosekoitin valmistele vakuumitoiminnon automaattisesti. Vakuumitoiminnon käynnistymisen jälkeen voit seurata sen edistymistä LED-valorengaan avulla. Kun vakuumikäsittely on valmis, (LED-valorengas palaa), tehosekoitin siirtyy valmiustilaan.
- Voit keskeyttää vakuumikäsittelyn painamalla vakuumpainiketta  uudelleen.
- Jos kierrät nopeussäädintä vakuumikäsittelyn aikana, tehosekoitin siirtyy vikatilaan ja näet virheilmoituksen (vakuumitoiminnon virhekuvake  palaa) (kuva 3-1). Voit nollata tehosekoittimen asetukset kääntämällä säätönupin OFF-asentoon ja uudelleen ON-asentoon.
- 3 Käsittely aineksia tarvittaessa kääntämällä säätönuppi sekoitusasentoon (MIN/MAX) tai painamalla sykäypainiketta .
- 4 Paina kannessa olevaa ilmanvapautuspainiketta, kun käsittely on valmis (LED-valorengas palaa) (vaihe 9 kuvassa 3).
- 5 Irrota sekoituskulho rungosta ja avaa kansi.
- 6 Tyhjennä sekoituskulho.

## Sykäys- ja jäämurskatoiminnot

Kun haluat käsitellä aineksia (kuten valkosipulia) vain lyhyesti, paina sykäypainiketta  muutaman sekunnin ajan. Toista tämä useita kertoja.

Voit murskata jäätä painamalla jäämurskapainiketta . Voit keskeyttää sekoituksen ennen esiasetetun

ajan kulumista painamalla valitun sekoitusohjelman painiketta uudelleen tai kääntämällä valintanuppi OFF-asentoon.

### Huomautus

- Tehosekoitin pysähtyy automaattisesti, kun jäämurskatoimintoa on käytetty minuutin ajan.
- Älä sekoita kuivia aineita (kuten pippureita, maissinjyviä tai tähtianiksia).
- Jos painat vakuumpainiketta  tai vakuumisekoituksen painiketta  sekoituksen aikana tai sen jälkeen, tehosekoitin siirtyy vikatilaan ja näet virhesanoman (vakuumitoiminnon virhekuvake  palaa) (kuva 3-1). Voit nollata tehosekoittimen asetukset kääntämällä säätönupin OFF-asentoon ja uudelleen ON-asentoon.

## 7 Puhdistaminen (kuva 4)

### Varoitus

- Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota sen pistorasiasta.
- Leikkuuterät ovat teräviä. Ole varovainen puhdistatessasi teräyksikköä.
- Varmista, että terän leikkuuterät eivät osu koviin esineisiin, jotta ne säilyvät terävinä.
- Älä laske vettä vakuumiosaan suoraan vesihanasta puhdistuksen aikana. Vesi voi siirtyä vakuumijärjestelmään ja vioittaa laitetta.
- Varmista, että suodatin on kuiva puhdistuksen jälkeen.

Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla. Puhdista muut osat kädenlämpöisessä vedessä astianpesuaineella tai pese ne astianpesukoneessa.

## Helppo puhdistaa

Noudata vaiheita, jotka näkyvät kuvassa 4.



### Huomautus

- Paina sykäyspainiketta muutaman kerran.

## 8 Takuu ja huolto

Jos sinulla on ongelma tai tarvitset palvelua, katso lisätietoja osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai ota yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen. Puhelinnumero on takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

## 9 Vianmääritys

| Ongelma                                                                                                   | Ratkaisu                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tehosekoitin keskeyttää vakuumikäsittelyn ja näet virheilmoituksen (vakuumitoiminnon virhekuvake  palaa). | Katkaise laitteen virta ja tarkista, että kansi on suljettu ja kunnolla paikallaan. Puhdista vakuumikansi huolellisesti, jotta ilmaventtiiliin ei muodostu tukoksia. |
| Miksi sekoituskannussa on kaksi enimmäismäärän merkkiä?                                                   | Alempi enimmäismäärän merkki  on maidolle, soijamaidolle ja muille vakuumikäsittelyn aikana helposti vaahtoaville aineksille.                                        |

## 10 Resepti

| Ainekset:                                                    | Valmistus:                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g mais-sisalaatti<br>4 kiiviä (kuorittuna)<br>4 dl vettä | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Leikkaa ainekset noin 2 x 2 x 2 cm:n paloiksi.</li><li>2. Lisää kaikki ainekset sekoituskannuun ja sulje kansi.</li><li>3. Sekoita esiasetettulla vakuumisekoitusohjelmalla tai täydellä teholla 1 minuutin ajan.</li></ol> |
| 600 g porsaanlihaa<br>20 g salottisipulia<br>180 ml vettä    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Leikkaa porsaanliha pieniksi paloiksi (2 x 2 x 2 cm).</li><li>2. Aseta porsaanliha, salottisipulit ja vesi sekoituskulhoon.</li><li>3. Sekoita aineksia 10 sekuntia enimmäisnopeudella.</li></ol>                           |

# 1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

## Avertissement

- N'utilisez pas l'appareil de façon incorrecte pour éviter tout risque de blessure.
- Ne versez pas de liquide chaud dans le blender car une production soudaine de vapeur peut éjecter ce liquide hors de l'appareil.
- Ne touchez pas les lames lorsque l'appareil est branché. Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames, lorsque vous videz le bol et lors du nettoyage.
- Éteignez et débranchez l'appareil du secteur :
  - Avant de retirer le bol de la base, de changer d'accessoire ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
  - Avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
  - Lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne plongez pas le bloc moteur ni le couvercle sous vide dans l'eau ou tout autre liquide.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des fissures visibles. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé et que le couvercle est correctement monté sur le bol du blender avant d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne montez et ne démontez jamais le bol mélangeur sur/ de la base moteur lorsque l'alimentation est branchée. Arrêtez l'appareil et commencez par le débrancher.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Lisez la procédure de nettoyage de la section 7 « Nettoyage » avant toute utilisation.
- Ne faites pas fonctionner le blender pendant plus de 30 secondes sans ingrédient(s). Cela peut entraîner une surchauffe.

### **Attention**

- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil de connexion externe (par exemple, un minuteur) ou ne doit pas être connecté à un circuit régulièrement coupé par le fournisseur d'électricité.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.

- Ne dépassez jamais le niveau de volume maximal indiqué sur le bol mélangeur.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation maximaux indiqués dans les tableaux.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du bol mélangeur, éteignez l'appareil et débranchez-le. Ensuite, utilisez une spatule (non fournie avec le produit) pour retirer les aliments de la paroi.

---

## Blender

### Avertissement

- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.

### Attention

- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne versez jamais plus de 1,8 litre d'ingrédients liquides dans le blender, surtout si vous avez l'intention de

les mixer à haute vitesse. Réduisez cette quantité à 1 litre si vous préparez des ingrédients susceptibles de mousser.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes sans interruption. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est correctement fermé et fixé sur le bol avant de mettre l'appareil en marche.

---

## Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque le blender est correctement assemblé sur le bloc moteur. Si le bol mélangeur n'est pas installé correctement, le verrou de sécurité intégré s'active automatiquement.

---

## Fonction de sécurité

Ce blender est doté d'une fonction de sécurité qui le protège contre la surchauffe. En cas de surcharge, le blender active automatiquement la protection, l'utilisation s'interrompt et le symbole de surcharge  s'allume

sur le panneau de commande. Si cela se produit, réglez le bouton rotatif sur **OFF**, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 minutes. Enlevez les ingrédients et nettoyez le bol mélangeur avant de faire fonctionner l'appareil.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Recyclage

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE). 

Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

## 2 Vue d'ensemble (Fig. 1)

- ① Module d'aspiration
- ② Bouton de libération d'air
- ③ Couvercle sous vide
- ④ Filtre
- ⑤ Bol mélangeur
- ⑥ Ensemble lames
- ⑦ Col
- ⑧ Bloc moteur

### ⑨ Bouton rotatif et boutons de présélection :

#### - **MIN/MAX/ON**

Pour allumer le blender et sélectionner l'une des vitesses.

#### - **OFF**

Pour éteindre le blender.

#### - **Bouton d'aspiration**

Pour faire le vide d'air du bol mélangeur.

#### - **Bouton de présélection d'aspiration et de mixage**

Pour faire le vide d'air du bol mélangeur et mixer les ingrédients comme programmé.

#### - **Bouton glace pilée**

Pour piler de la glace.

#### - **Bouton Pulse**

Pour faire fonctionner l'appareil brièvement et pour un nettoyage facile.

### ⑩ Couvercle de la gourde nomade (HR3756 uniquement)

### ⑪ Gourde nomade (HR3756 uniquement)

## 3 Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil et ses accessoires pour la première fois, nettoyez soigneusement les parties qui entrent en contact avec les aliments. Vous pouvez suivre la procédure de nettoyage de la section 7 « Nettoyage ». Vous trouverez d'autres recettes sur notre site Web [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



#### Note

- Si vous souhaitez préparer de plus grandes quantités, laissez refroidir l'appareil à la température ambiante avant de mixer le reste des ingrédients.

## 4 Remarques importantes

Arrêtez et débranchez l'appareil en cas d'odeur ou de fumée âcre au niveau de l'appareil. Laissez-le refroidir pendant 15 minutes.

N'ajoutez pas d'ingrédients lourds tels que de la pâte à pain ou de la purée de pommes de terre – le mélange d'ingrédients deviendrait trop épais ou trop lourd à mixer.

Pour éviter toute surcharge de l'appareil, vous pouvez :

- Ajouter davantage d'ingrédients liquides
- Préparer plusieurs petites portions
- Utiliser un réglage de vitesse plus élevé

## 5 Protection de sécurité

Le blender est doté d'un système de protection. Lorsque le blender fonctionne pendant plus de 3 minutes en continu, il s'arrête automatiquement. Si vous n'avez pas terminé après 3 minutes, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante. N'utilisez jamais l'appareil pendant plus de 3 minutes en continu sans le laisser tout d'abord refroidir à température ambiante.

Lorsque vous assemblez le bol mélangeur sur le bloc moteur (8), assurez-vous au préalable que le bouton rotatif est en position OFF.

## 6 Utilisation de votre blender

### Mixage sous vide (fig. 3)



#### Avertissement

- Ne mixez pas d'ingrédients secs (par exemple, des grains de poivre ou de l'anis étoilé) sans liquide.
- Le bol mélangeur ne peut pas être utilisé pour la conservation sous vide.
- Assurez-vous que le couvercle sous vide est parfaitement sec avant l'utilisation.



#### Attention

- Assurez-vous que le filtre est correctement fixé au couvercle sous vide avant l'utilisation (fig. 2-1).
- Pour les ingrédients qui moussent facilement, comme le lait et le lait de soja, le volume maximal est de 1 000 ml. Ne dépassez jamais le niveau de volume maximal indiqué sur le bol mélangeur (fig. 2-2).
- Ne remplissez jamais le bol mélangeur avec des ingrédients dont la température dépasse 40 °C (fig. 2-3).
- Si des bulles / de la mousse dépassent l'indication MAX 1 800 ml, arrêtez l'aspiration d'air en une fois (fig. 2-4).



#### Note

- Coupez les aliments en morceaux d'environ 2 x 2 x 2 cm.

Pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil, reportez-vous aux solutions du tableau ci-dessous pour préparer des ingrédients.

| Ingrédients                                                                                                                                                                                            | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ingrédients en poudre (sucre en poudre, poudre de cacao, farine de graines de soja grillées, protéines, etc.)</p>  | <p>Mélangez-les brièvement avec du liquide ou faites-les dissoudre complètement dans un récipient séparé avant utilisation.</p>                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Ingrédients à la vapeur</p>                                                                                        | <p>Laissez-les refroidir sous 40 °C avant utilisation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Mélange d'ingrédients avec des bulles d'air ou formation de mousse</p>                                           | <p>Versez-les dans le bol mélangeur avec précaution pour éviter toute formation de bulle d'air ou de mousse. Ne dépassez pas le niveau de volume maximal du bol mélangeur.</p> <p>Ne mélangez pas les ingrédients en les secouant car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement en raison de l'aspiration de bulles produites lors du secouement.</p> |

Le mixage sous vide vous permet de préparer des boissons et des smoothies à base de fruits, de légumes et d'eau ou d'autres liquides qui ne s'oxydent pas.

## Mode de présélection d'aspiration et de mixage

- 1 Préparez votre blender (étapes 1 à 6 à la fig. 3).
- 2 Appuyez sur le bouton d'aspiration et de mixage .
  - ↳ Le blender prépare automatiquement une connexion sous vide au module d'aspiration. Il commence ensuite à faire le vide d'air du bol et l'anneau LED s'allume pour indiquer que l'aspiration est en cours.
  - Pour arrêter, appuyez à nouveau sur le bouton d'aspiration et de mixage .
  - Si, par mégarde, vous tournez le bouton de vitesse pendant le processus d'aspiration d'air, le blender passe en mode d'erreur et le message d'erreur (icône d'erreur d'aspiration ) s'allume (fig. 3-1). Pour réinitialiser le blender, réglez le bouton sur **OFF**, puis à nouveau sur **ON**.
  - Lorsque le processus d'aspiration d'air est terminé, le blender commence automatiquement à mixer les ingrédients (par ex. smoothies) pour l'heure programmée, puis s'arrête.
- 3 Appuyez sur le bouton de libération d'air sur le couvercle une fois que le traitement est terminé (l'anneau LED est entièrement allumé) (étape 9 à la fig. 3).
- 4 Retirez le bol du bloc moteur et ouvrez le couvercle.
- 5 Videz le contenu du bol.

## Mode manuel d'aspiration et de mixage



- 1 Préparez votre blender (étapes 1 à 6 à la fig. 3).
- 2 Appuyez sur le bouton d'aspiration .
  - ↳ Le blender prépare automatiquement une connexion sous vide au module d'aspiration.

Il commence ensuite à faire le vide d'air du bol et l'anneau LED s'allume pour indiquer que l'aspiration est en cours. Lorsque le processus d'aspiration est terminé (l'anneau LED est entièrement allumé), le blender passe en mode veille.

- Pour arrêter l'appareil pendant le processus d'aspiration, appuyez à nouveau sur le bouton d'aspiration .
  - Si, par mégarde, vous tournez le bouton de vitesse pendant le processus d'aspiration d'air, le blender passe en mode d'erreur et le message d'erreur (icône d'erreur d'aspiration ) s'allume (fig. 3-1). Pour réinitialiser le blender, réglez le bouton sur **OFF**, puis à nouveau sur **ON**.
- 3 Réglez le bouton sur une vitesse de mixage (min. à max.) ou appuyez sur le bouton Pulse  pour mixer des ingrédients à votre gré.
  - 4 Appuyez sur le bouton de libération d'air sur le couvercle lorsque vous avez terminé le mixage (l'anneau LED est entièrement allumé) (étape 9 à la fig. 3).
  - 5 Retirez le bol du bloc moteur et ouvrez le couvercle.
  - 6 Videz le contenu du bol.

## Fonctions Pulse et glace pilée

Pour mixer des ingrédients brièvement (comme de l'ail), maintenez enfoncé le bouton Pulse  pendant quelques secondes, puis relâchez-le. Répétez la procédure plusieurs fois.

Pour piler de la glace, appuyez sur le bouton glace pilée . Pour arrêter le mixage avant la fin du programme, appuyez une nouvelle fois sur le bouton

du programme sélectionné ou réglez le bouton rotatif sur la position **OFF**.

### Note

- Au bout d'une minute d'utilisation pour piler de la glace, le blender cesse automatiquement de fonctionner.
- Ne mixez pas d'ingrédients secs (par exemple, des grains de poivre ou de l'anis étoilé).
- Si vous appuyez sur le bouton d'aspiration  ou le bouton d'aspiration et de mixage  pendant ou après le mixage, le blender passe en mode d'erreur et le message d'erreur (icône d'erreur d'aspiration ) s'allume (fig. 3-1). Pour réinitialiser le blender, réglez le bouton sur **OFF**, puis à nouveau sur **ON**.

## 7 Nettoyage (fig. 4)

### Attention

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le.
- Les lames sont coupantes. Soyez prudent(e) lorsque vous nettoyez l'ensemble lames.
- Évitez de cogner les parties coupantes de la lame contre des objets durs. Cela pourrait émousser les parties coupantes.
- Ne versez pas d'eau directement sur le module d'aspiration, sous l'eau du robinet, pendant le nettoyage. L'eau pourrait être aspirée par le système d'aspiration et endommager l'appareil.
- Veillez à bien essuyer le filtre après le nettoyage.

Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyez les autres pièces à l'eau tiède avec un peu de produit nettoyant ou au lave-vaisselle.

## Nettoyage facile

Suivez les étapes de la fig. 4.

### Note

- Maintenez enfoncé le bouton Pulse  à plusieurs reprises.

## 8 Garantie et service

Si vous rencontrez un problème ou souhaitez obtenir des informations supplémentaires, visitez le site Web Philips à l'adresse [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

## 9 Dépannage

| Problème                                                                                                                                                                                                            | Solution                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le blender cesse de fonctionner pendant le processus d'aspiration et le message d'erreur (icône d'erreur d'aspiration  ) s'allume. | Éteignez l'appareil et assurez-vous que le couvercle est correctement fixé et fermé entièrement. Veillez à nettoyer complètement le couvercle sous vide pour éviter toute substance sur le clapet de libération d'air.                                          |
| Il y a deux indications de niveau maximal sur le bol et lequel dois-je utiliser ?                                                                                                                                   | L'indication inférieure de niveau maximal  est pour le lait, le lait de soja et d'autres ingrédients mousseux car ils moussent facilement pendant le processus d'aspiration. |

## 10 Recette

| Ingrédients :                                              | Recette :                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g de salade de maïs<br>4 kiwis (pelés)<br>400 ml d'eau | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Coupez les ingrédients en dés de 2 cm de côté environ.</li><li>2. Versez tous les ingrédients dans le bol et fermez le couvercle.</li><li>3. Mixez avec la fonction de pré-réglage d'aspiration et de mixage ou à la vitesse maximale pendant 1 minute.</li></ol> |
| 600 g de porc<br>20 g d'oignon nouveau<br>180 ml d'eau     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Coupez le porc en cubes de 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Placez le porc, l'oignon et l'eau dans le bol.</li><li>3. Mixez pendant 10 secondes à la vitesse maximale.</li></ol>                                                                                          |

# 1 Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

## Avviso

- Non utilizzare in modo improprio l'apparecchio per evitare possibili lesioni.
- Non versare del liquido caldo all'interno del frullatore poiché può essere espulso fuori dall'apparecchio a causa dell'improvvisa creazione di vapore.
- Non toccare le lame taglienti quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione. Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti. Durante la pulizia e lo svuotamento del recipiente, maneggiare con cautela le lame affilate.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di:
  - Rimuoverlo dalla base, sostituire gli accessori e avvicinarsi alle parti in movimento.
- Montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Lasciarlo incustodito.
- Non immergere il gruppo motore in acqua o altri liquidi.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui la spina o il cavo di alimentazione siano danneggiati o presentino crepe visibili. Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito da Philips, presso un centro di assistenza Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che il gruppo lame sia fissato in modo sicuro e che il coperchio sia montato correttamente sul vaso frullatore.

- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non collegare o scollegare mai il vaso frullatore alla base del motore quando l'apparecchio è acceso. Spegnerlo prima l'apparecchio e staccare la spina.
- Questo apparecchio è esclusivamente per uso domestico.
- Consultare la procedura di pulizia alla sezione 7 "Pulizia" prima dell'uso.
- Non utilizzare il frullatore per più di 30 secondi senza ingredienti, perché ciò potrebbe provocare un surriscaldamento.

### **Attenzione**

- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, oppure collegato ad un circuito che viene aperto e chiuso ad intervalli regolari dall'apparecchio stesso.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In

caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.

- Non superare mai l'indicazione volume massimo riportata sul vaso frullatore.
- Non superate le quantità massime e i tempi di preparazione indicati nella tabella relativa.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Quindi utilizzare una spatola (non fornita in dotazione) per rimuovere i residui di cibo dalla parete.

---

## Frullatore

### Avviso

- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettete le dita o qualsiasi altro oggetto nel vaso frullatore.

### Attenzione

- Per evitare la fuoriuscita, non mettere più di 1,8 litri di liquidi nel vaso frullatore, soprattutto quando si lavorano ingredienti ad alta velocità. Non versare nel vaso frullatore più di 1 litro di ingredienti che tendono ad aumentare il proprio volume.
- Non azionare l'apparecchio per più di 3 minuti alla volta. Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di continuare a frullare gli ingredienti.
- Assicursi sempre che il coperchio sia inserito e chiuso correttamente sul recipiente prima di accendere l'apparecchio.

---

## Blocco di sicurezza incorporato

Questo meccanismo fa sì che l'apparecchio possa essere acceso solo se il vaso frullatore è stato assemblato sul gruppo motore. Se questo non avviene, il blocco di sicurezza incorporato viene bloccato.

## Funzione di sicurezza

Questo frullatore è dotato di una funzione di sicurezza che protegge l'apparecchio da carichi eccessivi. In caso di sovraccarichi il frullatore attiva automaticamente la protezione, il funzionamento viene arrestato e sul pannello di controllo si accende il simbolo di sovraccarico . Se avviene questo, impostare la manopola su **OFF**, scollegare l'alimentazione e lasciare riposare l'unità per 15 minuti. Rimuovere gli ingredienti e pulire il vaso frullatore prima di avviarne il funzionamento.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

## Riciclaggio

Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).



Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.

Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.

In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

## 2 Panoramica (Fig. 1)

- ① Modulo aspirapolvere
- ② Pulsante di rilascio dell'aria
- ③ Coperchio del frullatore a vuoto
- ④ Filtro
- ⑤ Vaso frullatore
- ⑥ Gruppo lame
- ⑦ Collarino
- ⑧ Gruppo motore
- ⑨ Manopola e pulsanti preimpostati:
  - **MIN/MAX/ON**  
Per accendere il frullatore e selezionare l'impostazione della velocità desiderata.
  - **OFF**  
Per spegnere il frullatore.
  -  **Pulsante del vuoto**  
Per creare il vuoto nel vaso frullatore.
  -  **Pulsante delle impostazioni predefinite per creare il vuoto e frullare**  
Per creare il vuoto nel vaso frullatore e frullare gli ingredienti come programmato.
  -  **Pulsante tritaggiaccio**  
Per tritare il ghiaccio.
  -  **Pulsante del funzionamento a intermittenza**  
Per frullare velocemente e per una pulizia semplice.

- ⑩ Coperchio del recipiente da viaggio (solo HR3756)
- ⑪ Recipiente da viaggio (solo HR3756)

### 3 Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio e gli accessori per la prima volta, pulire con cura le parti che entrano a contatto con gli alimenti. Si consiglia di seguire la procedura di pulizia alla sezione 7 "Pulizia".

Per altre ricette, andare sul sito [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



#### Nota

- Se si desidera preparare una quantità superiore, lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di lavorare altri ingredienti.

### 4 Note importanti

Interrompere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente se si avverte un odore pungente o l'apparecchio emette fumo. Lasciarlo raffreddare per 15 minuti.

Non aggiungere ingredienti pesanti come impasto per pane o purea di patate, perché il composto potrebbe diventare troppo denso o troppo pesante per essere lavorato.

Per evitare di sovraccaricare l'apparecchio, è possibile

- Aggiungere più ingredienti liquidi
- Lavorare meno ingredienti in più fasi
- Utilizzare un'impostazione della velocità superiore

### 5 Protezione di sicurezza

Il frullatore è dotato di sistema di sicurezza. Quando il frullatore rimane acceso per più di 3 minuti in continuazione, interrompe automaticamente la lavorazione. Se dopo 3 minuti il processo di lavorazione degli ingredienti non è terminato, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente. Non utilizzare l'apparecchio per più di 3 minuti consecutivamente senza prima lasciare che si raffreddi a temperatura ambiente.

Quando si monta il vaso frullatore sul gruppo motore (8), accertarsi prima che la manopola sia in posizione OFF.

### 6 Utilizzo del frullatore

#### Frullare a vuoto (fig. 3)



#### Avviso

- Non frullare ingredienti secchi (per esempio pepe in grani, fagioli o anice stellato) senza liquidi.
- Il vaso frullatore non può essere utilizzato per la conservazione sotto vuoto.
- Assicurarsi che il coperchio del frullatore a vuoto sia completamente asciutto prima dell'uso.



#### Attenzione

- Assicurarsi che il filtro sia collegato saldamente al coperchio del frullatore a vuoto prima di utilizzarlo (fig. 2-1).
- Per gli ingredienti che sono facili da montare, come latte e latte di soia, il volume massimo è 1000 ml. Non superare mai l'indicazione volume massimo riportata sul vaso frullatore (fig. 2-2).
- Non inserire nel vaso frullatore ingredienti a temperatura superiore a 40 °C (fig. 2-3).
- Se bolle o schiuma superano il segno MAX 1800 ml, interrompere subito l'operazione (fig. 2-4).

## Nota

- Tagliare gli alimenti in pezzetti di circa 2 x 2 x 2 cm.

Per evitare problemi di funzionamento, fare riferimento alle soluzioni riportate nella tabella di seguito per preparare gli ingredienti.

| Ingredienti                                                                                                                                                                                  | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ingredienti in polvere, (zucchero a velo, cacao in polvere, farina di soia tostate, proteine, ecc.)</p>  | <p>Frullarli brevemente con un liquido o scioglierli completamente in un recipiente separato prima dell'utilizzo.</p>                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Ingredienti con vapore</p>                                                                               | <p>Raffreddarli a temperature inferiori a 40 °C prima dell'utilizzo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Ingredienti misti con bolle d'aria o formazione di schiuma</p>                                         | <p>Versarli con cautela nel recipiente per frullare per evitare qualsiasi formazione di bolle d'aria o schiuma. Non superare l'indicazione volume massimo nel vaso frullatore. Non mescolare gli ingredienti scuotendoli poiché questo potrebbe causare un malfunzionamento dovuto all'aspirazione delle bolle prodotte durante lo scuotimento.</p> |

Frullare a vuoto consente di preparare bevande e frullati di frutta, verdura e acqua o altri liquidi che non si ossidano.

## Modalità di frullatura e vuoto preimpostate

- 1 Preparare il frullatore (passaggi da 1 a 6 nella fig. 3).
- 2 Premere il pulsante della frullatura a vuoto.
  - ↳ Il frullatore prepara automaticamente un collegamento a vuoto con il modulo del vuoto. Avvia quindi la preparazione del vuoto nel recipiente e l'anello luminoso LED si accende per indicare che la preparazione del vuoto è in corso.
  - Per interrompere il funzionamento, premere il pulsante della frullatura a vuoto nuovamente.
  - Se si ruota per errore la manopola del selettore di velocità durante la procedura di creazione del vuoto, il frullatore entra in modalità di errore e mostra il relativo messaggio (icona errore vuoto) (fig. 3-1). Per ripristinare il frullatore, ruotare la manopola sulla posizione **OFF** e poi su **ON** nuovamente.
  - Quando l'operazione di creazione del vuoto è stata completata, il frullatore inizia automaticamente a lavorare gli ingredienti (ad esempio i frullati) per il tempo preimpostato, quindi si interrompe.
- 3 Premere il pulsante di rilascio dell'aria sul coperchio quando la lavorazione è completata (l'anello luminoso LED è totalmente acceso) (passaggio 9 in fig. 3).
- 4 Rimuovere il recipiente dal gruppo motore e aprire il coperchio.
- 5 Versare il contenuto del recipiente.

## Modalità di frullatura e vuoto manuali



- 1 Preparare il frullatore (passaggi da 1 a 6 nella fig. 3).
- 2 Premere il pulsante del vuoto .  
↳ Il frullatore prepara automaticamente un collegamento a vuoto con il modulo del vuoto. Avvia quindi la preparazione del vuoto nel recipiente e l'anello luminoso LED si accende per indicare che la preparazione del vuoto è in corso. Quando il vuoto è stato creato (l'anello luminoso LED è totalmente acceso), il frullatore entra in modalità standby.
- Per interrompere la creazione del vuoto, premere il pulsante del vuoto nuovamente.
- Se si ruota per errore la manopola del selettore di velocità durante la procedura di creazione del vuoto, il frullatore entra in modalità di errore e mostra il relativo messaggio (icona errore vuoto ) (fig. 3-1). Per ripristinare il frullatore, ruotare la manopola sulla posizione **OFF** e poi su **ON** nuovamente.
- 3 Selezionare una velocità (da MIN a MAX) tramite la manopola del selettore di velocità o premere il pulsante del funzionamento a intermittenza per tritare ingredienti secondo necessità.
- 4 Premere il pulsante di rilascio dell'aria sul coperchio quando la lavorazione è completata (l'anello luminoso LED è totalmente acceso) (passaggio 9 in fig. 3).
- 5 Rimuovere il recipiente dal gruppo motore e aprire il coperchio.
- 6 Versare il contenuto del recipiente.

## Funzione a intermittenza e tritagliaccio

Per lavorare brevemente gli ingredienti (ad esempio l'aglio), tenere premuto il pulsante del funzionamento a intermittenza per alcuni secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la procedura più volte.

Per tritare il ghiaccio, premere pulsante tritagliaccio . Per interrompere la lavorazione prima del termine del programma, premere nuovamente il pulsante del programma selezionato o ruotare la manopola in posizione OFF.



### Nota

- Dopo un minuto di funzionamento in modalità tritagliaccio, il frullatore si arresterà automaticamente.
- Non frullare ingredienti secchi (per esempio, pepe in grani o anice stellato).
- Se si preme il pulsante del vuoto o della frullatura a vuoto durante o dopo la frullatura, il frullatore entra in modalità errore e si accende un messaggio di errore (icona errore vuoto ) (fig. 3-1). Per ripristinare il frullatore, ruotare la manopola sulla posizione **OFF** e poi su **ON** nuovamente.

## 7 Pulizia (Fig. 4)



### Attenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina.
- I bordi taglienti sono affilati. Fare attenzione quando si pulisce il gruppo lame.
- I bordi taglienti della lama non devono mai venire a contatto con oggetti duri. Ciò può danneggiare o spuntare le lame.
- Non far scorrere direttamente sul modulo del vuoto l'acqua del rubinetto durante la pulizia. Ciò può provocare il risucchio di acqua nel sistema del vuoto e danneggiare l'apparecchio.
- Accertarsi che il filtro sia asciutto dopo la pulizia.

Pulire il gruppo motore con un panno umido.

Lavare le altre parti in acqua tiepida con un po' di detergente o in lavastoviglie.

## Facile pulizia

Seguire i passaggi nella Fig. 4.



Nota

- Tenere premuto il pulsante del funzionamento a intermittenza **P** per alcuni secondi.

## 8 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare la pagina Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

## 9 Risoluzione dei problemi

| Problema                                                                                                                     | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il frullatore smette di funzionare durante la creazione del vuoto e si accende un messaggio di errore (icona errore vuoto ). | Spegnere l'apparecchio e assicurarsi che il coperchio sia montato correttamente e completamente chiuso. Assicurarsi di pulire accuratamente il coperchio del frullatore a vuoto per evitare che si depositino sostanze sulla valvola di rilascio dell'aria. |

| Problema                                                                            | Soluzione                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ci sono due livelli di indicazione volume massimo sul recipiente, quale devo usare? | Il livello massimo più basso $\frac{1000}{MAX}$ si riferisce a latte, latte di soia e altri ingredienti schiumosi, in quanto è facile che montino durante la lavorazione a vuoto. |

## 10 Ricette

| Ingredienti:                                                       | Procedura:                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g di insalata di mais<br>4 kiwi (sbucciati)<br>400 ml di acqua | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tagliare gli ingredienti a cubetti di circa 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Aggiungere tutti gli ingredienti nel vaso e chiudere il coperchio.</li> <li>3. Frullare con la funzione di frullatura a vuoto predefinita oppure a velocità massima per 1 minuto.</li> </ol> |
| 600 g di carne di maiale<br>20 g di scalogno<br>180 ml di acqua    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tagliare la carne di maiale in pezzi di 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Mettere la carne di maiale e lo scalogno nel recipiente.</li> <li>3. Frullare per 10 secondi alla massima velocità.</li> </ol>                                                                   |

# 1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

## Waarschuwing

- Gebruik het apparaat op de juiste manier om mogelijk letsel te voorkomen.
- Schenk geen hete vloeistof in de blender. Dit kan door plotseling stomen uit het apparaat worden geworpen.
- Raak de scherpe messen niet aan wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdt. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe messen, het legen van de kan en tijdens het reinigen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het volgende doet:
  - De kan van de voet halen, de accessoires verwisselen of in de buurt komen van onderdelen die bewegen tijdens gebruik.
  - Het apparaat in elkaar zetten, uit elkaar halen of reinigen.
  - Het apparaat onbeheerd achterlaten.
- Dompel de motorunit of het vacuümdeksel nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker of het netsnoer is beschadigd of zichtbare barsten heeft. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

- Zorg dat de mesunit goed is bevestigd en het deksel correct op de blenderkan is geplaatst voordat u het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Plaats of verwijder de blenderkan nooit op/van de motorunit als deze is ingeschakeld. Schakel het apparaat eerst uit en

haal de stekker uit het stopcontact.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Lees de reinigingsprocedure in hoofdstuk 7 'Schoonmaken' voordat u het apparaat gebruikt.
- Laat de blender niet langer dan 30 seconden zonder ingrediënt(en) werken. Het kan leiden tot oververhitting.

### **Let op**

- Om gevaar te voorkomen als gevolg van het onbedoeld resetten van de oververhittingsbeveiliging, mag u dit apparaat nooit aansluiten op een externe schakelaar zoals een timer. U mag het apparaat ook nooit aansluiten op een stroomvoorziening die regelmatig wordt onderbroken.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet

specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.

- Overschrijd het maximale volume dat is aangegeven op de blenderkan niet.
- Overschrijd de hoeveelheden en verwerkingstijden aangegeven in de relevante tabel niet.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel (niet meegeleverd bij het product).

---

## Blender

### Waarschuwing

- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de blenderkan terwijl het apparaat in werking is.

### Let op

- Vul de blenderkan nooit met meer dan 1,8 liter vloeistof om morsen te voorkomen, vooral wanneer u het apparaat op een hoge snelheid laat werken. Doe niet meer dan 1 liter in de blenderkan wanneer u ingrediënten verwerkt die kunnen gaan schuimen.
- Laat het apparaat nooit langer dan 3 minuten onafgebroken werken. Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur voordat u weer gaat mengen.
- Zorg er altijd voor dat het deksel goed is gesloten en op de kan is bevestigd voordat u het apparaat inschakelt.

---

## Ingebouwde beveiliging

Deze functie zorgt ervoor dat u het apparaat alleen kunt inschakelen als u de blenderkan goed op de motorunit hebt bevestigd. Als de blenderkan juist is bevestigd, wordt de ingebouwde beveiliging vergrendeld.

---

## Veiligheidsvoorziening

Deze blender is voorzien van een veiligheidsvoorziening die tegen overmatige belasting beveiligd. Als de blender overbelast is, wordt de beveiliging automatisch geactiveerd. Het apparaat zal stoppen met werken en het overbelastingssymbool  zal oplichten op het bedieningspaneel. Als dit gebeurt, zet dan de draaiknop op **OFF**, haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen. Verwijder de ingrediënten en maak de blenderkan schoon voor u de blender opnieuw gebruikt.

---

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

---

## Recycling

Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).



Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijdt, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 2 Overzicht (afb. 1)

- ① Vacuümmodule
- ② Luchtuitlaatknop
- ③ Vacuümdeksel
- ④ Filter
- ⑤ Blenderkan
- ⑥ Mesunit
- ⑦ Kraag
- ⑧ Motorunit
- ⑨ Draaiknop en snelkeuzeknoppen:
  - **MIN/MAX/ON**  
Om de blender in te schakelen en een snelheidsstand voor het mengen te selecteren.
  - **OFF**  
Om de blender uit te schakelen.
  -  **Vacuümknop**  
Om de blenderkan vacuüm te maken.
  -  **Snelkeuzeknop vacuüm en mengen.**  
Om de blenderkan vacuüm te maken en de ingrediënten volgens het programma te verwerken.
  -  **Knop voor het vermalen van ijs**  
Om ijs te vermalen.
  -  **Pulsknop**  
Om kort te mengen en gemakkelijk schoon te maken.
- ⑩ Deksel van fles voor onderweg (alleen HR3756)
- ⑪ Fles voor onderweg (alleen HR3756)

### 3 Voor het eerste gebruik

Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat en accessoires voor de eerste keer gebruikt. U kunt de reinigingsprocedure volgen uit hoofdstuk 7 'Schoonmaken'.

Ga naar [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com) voor meer recepten.



#### Opmerking

- Als u een grotere hoeveelheid wilt bereiden, moet u het apparaat tot kamertemperatuur laten afkoelen voordat u de volgende ingrediënten gaat verwerken.

### 4 Belangrijke opmerkingen

Stop het apparaat en haal de stekker uit het stopcontact als u een scherpe geur uit het apparaat ruikt of rook ziet. Laat het 15 minuten afkoelen.

Voeg geen zware ingrediënten toe zoals brooddeeg of aardappelpuree. Het mengsel wordt dan te dik of te zwaar om te verwerken.

Om overbelasting van het apparaat te voorkomen, kunt u

- Meer vloeibare ingrediënten toevoegen
- Kleinere porties verwerken
- Een hogere snelheid gebruiken

### 5 Beveiliging

De blender heeft een veiligheidssysteem. Wanneer de blender langer dan 3 minuten achter elkaar werkt, stopt de verwerking automatisch. Als u na 3 minuten nog niet klaar bent met verwerken, schakelt u het apparaat uit en laat het afkoelen tot kamertemperatuur. Gebruik het apparaat nooit langer dan 3 minuten achter elkaar zonder eerst af te laten koelen tot kamertemperatuur.

Bij het bevestigen van de blender op de motorunit (8) moet u er eerst voor zorgen dat de draaiknop in de stand OFF staat.

### 6 Uw blender gebruiken

#### Vacuüm mengen (afb. 3)



#### Waarschuwing

- Meng geen droge ingrediënten (bijvoorbeeld peper, bonen, maïs of steranijs) zonder vloeistof.
- De blenderkan kan niet worden gebruikt om iets vacuüm te bewaren.
- Zorg ervoor dat het vacuümdeskel helemaal droog is voordat u het apparaat gebruikt.



## Let op

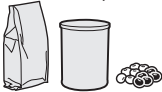
- Zorg ervoor dat het filter goed is aangebracht op het vacuümdeskset voordat u het apparaat gebruikt (afb. 2-1).
- Voor de ingrediënten die eenvoudig zijn op te schuimen, zoals melk en sojamelk, is het maximale volume 1000 ml. Overschrijd het maximale volume aangegeven op de blenderkan niet (afb. 2-2).
- Vul de blenderkan nooit met ingrediënten die heter zijn dan 40 °C (afb. 2-3).
- In het geval van belletjes / schuim boven de MAX-aanduiding van 1800 ml, stopt u de vacuümbewerking direct (afb. 2-4).



## Opmerking

- Snijd de ingrediënten in stukjes van ongeveer 2 x 2 x 2 cm.

Om te voorkomen dat het apparaat niet meer werkt, raadpleegt u de oplossingen in de onderstaande tabel om ingrediënten te bereiden.

| Ingrediënten                                                                                                                                                                                              | Oplossing                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poederin-<br>grediënten<br>(poedersuiker,<br>cacaopoeder,<br>bloem van<br>geroosterde<br>sojabonen,<br>eiwit enz.)<br> | Meng deze kort met<br>vloeistof of laat ze<br>geheel oplossen<br>in een aparte houder<br>voor<br>gebruik. |
| Ingrediënten<br>met stoom<br>                                                                                          | Koel ze af tot onder<br>40 °C voor gebruik.                                                               |

| Ingrediënten                                                                                                                                                     | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gemengde<br>Ingrediënten<br>waarbij zich<br>luchtbellen of<br>schuim vormen<br> | Schenk deze<br>voorzichtig in de<br>blenderkan om te<br>voorkomen dat zich<br>luchtbellen of schuim<br>vormen. Overschrijd<br>niet de maximale<br>hoeveelheidsaanduiding<br>op de blenderkan snel.<br>Meng geen<br>Ingrediënten door te<br>schudden aangezien<br>dit kan leiden tot<br>uitval als gevolg<br>van de zuigkracht<br>van luchtbellen<br>geproduceerd tijdens<br>het schudden. |

Met vacuüm mengen bereidt u drankjes en smoothies met groenten, fruit en water of andere vloeistoffen die niet oxideren.

## Fabrieksinstellingen voor vacuüm- en mengmodus

- 1 Bereid uw blender voor (stap 1 t/m stap 6 in afb. 3).
- 2 Druk op de vacuüm- en mengknop .
  - De blender bereidt automatisch een vacuümverbinding voor met de vacuümmodule. Daarna begint het vacuüm maken van de kan en de LED-ringlampjes branden om de voortgang aan te geven.
  - Druk om te stoppen nogmaals op de vacuüm- en mengknop .
  - Als u per ongeluk aan de snelheidsknop draait tijdens het vacuümproces, schakelt de blender naar de foutmodus en geeft deze een foutbericht (vacuümfoutpictogram ) weer (afb. 3-1). Om de blender te resetten, draait u de knop naar **OFF** en vervolgens weer naar **ON**.

- Wanneer het vacuüm is gecreëerd, begint de blender automatisch de ingrediënten te verwerken (bijv. smoothies) voor de ingestelde tijd en stopt deze daarna.
- 3 Druk op de luchtuitlaatknop op het deksel wanneer de verwerking is voltooid (de LED-lampring brandt helemaal) (stap 9 in afb. 3).
  - 4 Haal de kan van de motorunit en open het deksel.
  - 5 Schenk de inhoud van de kan eruit.

### Handmatige vacuüm- en mengmodus



- 1 Bereid uw blender voor (stap 1 t/m stap 6 in afb. 3).
  - 2 Druk op de vacuümknop .
- ↳ De blender bereidt automatisch een vacuümverbinding voor met de vacuümmodule. Daarna begint het vacuüm maken van de kan en de LED-ringlampjes branden om de voortgang aan te geven. Wanneer het vacuümproces is voltooid (de LED-lampring brandt helemaal), gaat de blender in de stand-bymodus.
- Om te stoppen tijdens het vacuümproces, drukt u nogmaals op de vacuümknop .
  - Als u per ongeluk aan de snelheidsknop draait tijdens het vacuümproces, schakelt de blender naar de foutmodus en geeft deze een foutbericht (vacuümfoutpictogram ) weer (afb. 3-1). Om de blender te resetten, draait u de knop naar **OFF** en vervolgens weer naar **ON**.

- 3 Draai de knop naar een mengsnelheidsstand (min tot max) of druk op de pulsknop om de ingrediënten naar behoefte te verwerken.
- 4 Druk op de luchtuitlaatknop op het deksel wanneer u de verwerking hebt voltooid (de LED-lampring brandt helemaal) (stap 9 in afb. 3).
- 5 Haal de kan van de motorunit en open het deksel.
- 6 Schenk de inhoud van de kan eruit.

## Puls- en ijsvermalingsfuncties

Om ingrediënten kort te verwerken (zoals knoflook), houdt u de pulsknop een paar seconden vast en laat u dan los. Herhaal deze procedure meerdere keren.

Druk op de knop voor het vermalen van ijs om ijsblokjes te vermalen. Om het programma voortijdig te stoppen, drukt u nogmaals op de geselecteerde programmaknop of draait u de draaiknop naar **OFF**.



### Opmerking

- Na een minuut verwerken voor het vermalen van ijs stopt de blender automatisch.
- Meng geen droge ingrediënten (bijvoorbeeld peperbolletjes of steranijs).
- Als u op de vacuümknop of de vacuüm- en mengknop drukt tijdens of na het mengen, gaat de blender in de foutmodus en gaat de foutmelding (vacuümfoutpictogram ) branden (afb. 3-1). Om de blender te resetten, draait u de knop naar **OFF** en vervolgens weer naar **ON**.

## 7 Schoonmaken (afb. 4)



### Let op

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- De snijkanten zijn scherp. Wees voorzichtig bij het schoonmaken van de mesunit.
- Voorkom dat de snijkanten van het mes in contact komen met harde voorwerpen. Hierdoor kunnen de snijkanten bot worden.
- Giet geen water rechtstreeks op de vacuümmodule onder de kraan tijdens het reinigen. Anders kan er water worden aangezogen naar het vacuümsysteem en het apparaat beschadigd raken.
- Droog het filter goed af na het schoonmaken

Maak de motorunit schoon met een vochtige doek.

Maak de andere onderdelen schoon met lauw water en een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.

## Makkelijk schoon te maken

Volg de stappen in afb. 4.



### Opmerking

- Houd de pulsknop  een keer ingedrukt.

## 8 Garantie en service

Als u een probleem hebt of vraag hebt of service nodig hebt, gaat u naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

## 9 Problemen oplossen

| Probleem                                                                                                                                                                   | Oplossing                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blender stopt tijdens het vacuümproces en de foutmelding (vacuümfout-pictogram  ) brandt. | Schakel het apparaat uit en zorg ervoor dat het deksel goed is bevestigd en volledig is gesloten. Maak het vacuümdeksel volledig schoon om te voorkomen dat er iets op de luchtuitlaatklep zit. |
| Er zijn twee maximumindicatieniveaus op de kan. Welke moet ik gebruiken?                                                                                                   | Het onderste maximumindicatieniveau <sup>1000</sup> MAX is voor melk, sojamelk en andere schuimige ingrediënten omdat die snel opschuimen tijdens het vacuümproces.                             |

## 10 Recept

| Ingrediënten:                                        | Procedure:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g veldsla<br>4 kiwi's (geschild)<br>400 ml water | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Snijd de ingrediënten in stukken van ongeveer 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Doe alle ingrediënten in de kan en sluit het deksel.</li><li>3. Meng de ingrediënten met de vooraf ingestelde vacuüm- en mengfunctie of 1 minuut op maximale snelheid.</li></ol> |
| 600 g varkensvlees<br>20 g sjalotjes<br>180 ml water | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Snijd het varkensvlees in stukken van 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Doe het varkensvlees, de sjalotjes en het water in de kan.</li><li>3. Meng de ingrediënten gedurende 10 seconden op maximale snelheid.</li></ol>                                         |

# 1 Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

## Advarsel

- Ikke bruk apparatet galt for å unngå potensielle skader.
- Ikke hell varm væske i hurtigmikseren, ettersom væsken kan komme ut av apparatet igjen i form av plutselig damp.
- Ikke berør de skarpe knivene når apparatet er koblet til strømmettet. Hvis knivene setter seg fast, må du trekke støpselet ut av stikkontakten før du fjerner ingrediensene. Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivbladene, når du tømmer kannen og under rengjøring.
- Slå av og koble apparatet fra strømforsyningen før du
  - fjerner kannen fra sokkelen, endrer tilbehør eller nærmer deg deler som beveger seg under bruk
  - monterer, demonterer eller rengjør det
- lar det stå uten tilsyn
- Motorenheten eller vakuumløkket må ikke senkes ned i vann eller andre væsker.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet eller nettleddningen er skadet eller har synlige sprekker. Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Kontroller at knivenheten er godt festet, og at løkket er satt riktig på mikserkannen før du bruker apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.

- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke monter eller demonter mikserkannen til motorbasen mens strømmen er på. Slå apparatet av, og trekk ut støpselet fra stikkontakten først.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Les prosedyren for rengjøring i avsnitt 7 «Rengjøring» før bruk.
- Du må ikke bruke hurtigmikseren sammenhengende i mer enn 30 sekunder før du tilsetter ingredienser. Det kan føre til overoppheting.

## **Forsiktig**

- For å unngå farlige situasjoner på grunn av at varmesikkerhetsmekanismen tilbakestilles ved et uhell, kan ikke dette apparatet få strøm via en ekstern bryterenhet, for eksempel en tidsbryter. Det kan heller ikke kobles til en krets som regelmessig slås av og på av innretningen.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke overskrid maksimumsindikatoren for volum som er angitt på mikserkannen.
- Ikke overskrid mengdene og tilberedningstidene som er angitt i den gjeldende tabellen.
- Hvis mat kleber seg til veggene på mikserkannen, slår du av apparatet og trekker ut støpselet fra stikkontakten. Bruk

deretter en slikkepott (følger ikke med produktet) til å fjerne maten fra veggen.

---

## Hurtigmikser

### Advarsel

- Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i mikserkannen mens apparatet er i gang.

### Forsiktig

- For å unngå søl bør du ikke ha mer enn 1,8 liter væske i mikserkannen, spesielt ved tilberedning med høy hastighet. Ikke ha mer enn 1 liter i mikserkannen ved tilberedning av ingredienser som skummer.
- Ikke bruk apparatet i mer enn tre minutter om gangen. La apparatet avkjøles til romtemperatur før du fortsetter.
- Kontroller alltid at lokket sitter tett og ordentlig på kannen, før du slår på apparatet.

---

## Innebygd sikkerhetslås

Denne funksjonen sørger for at du bare kan slå på apparatet når du har satt mikserkannen ordentlig på motorenheten. Hvis mikserkannen ikke er satt riktig på, låses den innebygde sikkerhetslåsen.

---

## Sikkerhetsfunksjon

Denne hurtigmikseren er utstyrt med en sikkerhetsfunksjon som beskytter mot for store mengder. Ved for store mengder aktiverer hurtigmikseren automatisk beskyttelsen, og den slutter å fungere. Symbolet for overbelastning  lyser på kontrollpanelet. Hvis dette skjer, setter du den roterende bryteren til **OFF**, kobler fra apparatet, og lar det avkjøles i 15 minutter. Fjern ingrediensene, og rengjør mikserkannen før du starter apparatet.

---

## Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

---

## Gjenvinning

Dette symbolet betyr at produktet ikke må avhendes som vanlig restavfall (2012/19/EU).



Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

## 2 Oversikt (fig. 1)

- ① Vakuumm modul
- ② Utløserknapp for luft
- ③ Vakuumlukk
- ④ Filter
- ⑤ Mikserkanne
- ⑥ Knivenhet
- ⑦ Ring
- ⑧ Motorenhet
- ⑨ Roterende bryter og forhåndsinnstilte knapper:
  - **MIN/MAX/ON**  
For å slå på hurtigmikseren og velge en hastighetsinnstilling for miksing.
  - **OFF**  
For å slå av hurtigmikseren.
  - **Vakuumknapp**  
For å skape vakuum i mikserkannen.
  - **Forhåndsinnstillingsknapp for vakuum og miksing**  
For å skape vakuum i mikserkannen og mikse ingrediensene slik det er programmert.
  - **Isknusingknapp**  
For å knuse is.
  - **Pulseringsknapp**  
For å mikse kort og for enkel rengjøring.
- ⑩ Lokk til ta-med-flaske (kun HR3756)
- ⑪ Ta-med-flaske (kun HR3756)

## 3 Før første bruk

Før du bruker apparatet og tilbehøret for første gang, må du rengjøre grundig alle delene som kommer i kontakt med mat. Du kan følge prosedyren for rengjøring i avsnitt 7 Rengjøring.

Hvis du vil ha flere oppskrifter, kan du gå til [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Merk

- Hvis du ønsker å tilberede en større mengde, må du la apparatet kjøle seg ned til romtemperatur før du tilbereder en ny omgang ingredienser.

## 4 Viktig informasjon

Slå av apparatet og trekk ut støpselet hvis du lukter røyk fra det. La det avkjøles i 15 minutter.

Du må ikke ha i veldig tunge ingredienser som brøddeig eller potetmos – blandingen blir for tykk eller for tung til å bearbeide.

For ikke å overbelaste apparatet kan du

- tilsette flere flytende ingredienser
- bearbeide flere små porsjoner
- bruke en høyere hastighetsinnstilling

## 5 Sikkerhetsfunksjon

Hurtigmikseren har en sikkerhetsfunksjon. Når hurtigmikseren kjører kontinuerlig i over tre minutter, stopper den automatisk. Hvis tilberedningen ikke er ferdig etter tre minutter, slår du av apparatet og lar det avkjøles til romtemperatur. Bruk det aldri sammenhengende i over tre minutter uten å la det avkjøles til romtemperatur først.

Når du monterer mikserkannen på motorenheten (8), må du først sørge for at den roterende bryteren peker på OFF.

## 6 Slik bruker du hurtigmikseren

### Vakuummiksing (fig. 3)



#### Advarsel

- Ikke bearbeid tørre ingredienser (for eksempel pepperkorn, bønner, mais eller stjerneanis) uten væske.
- Mikserkannen kan ikke brukes til vakuummiksing.
- Pass på at vakuumløkket er helt tørt før bruk.



#### Forsiktig

- Kontroller at filteret er festet ordentlig til vakuumløkket før bruk (fig. 2-1).
- Maksimumsvolumet for ingredienser som skummer, for eksempel melk og soyamelk, er 1000 ml. Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på mikserkannen (fig. 2-2).
- Ikke fyll mikserkannen med ingredienser som har en temperatur på over 40 °C (fig. 2-3).
- Hvis boblene/skummet kommer over MAX 1800 ml-merket, må du stoppe vakuumb Bruken med én gang (fig. 2-4).



#### Merk

- Del opp maten på forhånd i mindre biter på cirka 2 x 2 x 2 cm.

Hvis du vil unngå feil med enheten, kan du se løsningene i tabellen nedenfor for å tilberede ingredienser.

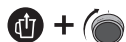
| Ingredienser                                                                                                                                                      | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Finmalte ingredienser (melis, kakaopulver, soyabønnemel, proteinpulver osv.)<br> | Miks dem raskt med væske eller løs dem helt opp i en annen beholder før bruk.                                                                                                                                                                                     |
| Ingredienser med damp<br>                                                        | Avkjøl dem til under 40 °C før bruk.                                                                                                                                                                                                                              |
| Miksede ingredienser med luftbobler eller skum<br>                             | Hell dem oppi mikserkannen forsiktig for å unngå at det dannes luftbobler eller skum. Ikke overskrid maksimumsindikatoren for volum på mikserkannen. Ikke rist ingrediensene siden det kan forårsake strømbrytning på grunn av boblene som oppstår når du rister. |

Vakuummiksing gjør at du kan tilberede drinker og smoothies med frukt, grønnsaker og vann eller andre væsker som ikke oksiderer.

### Forhåndsinnstilt vakuum- og miksemodus

- 1 Klargjør hurtigmikseren (trinn 1–6 i fig. 3).
- 2 Trykk på vakuum- og mikseknappen .  
↳ Hurtigmikseren forbereder automatisk en vakuumforbindelse til vakuummodulen. Den begynner deretter å skape vakuum i kannen, og LED-ringen lyser for å vise vakuumfremdriften.
  - Hvis du vil stoppe, trykker du på vakuum- og mikseknappen  igjen.
  - Hvis du ved et uhell vrir på hastighetsknappen under vakuumprosessen, går hurtigmikseren inn i feilmodus, og feilmeldingen (ikon  for vakuumfeil) lyser (fig. 3-1). Hvis du vil tilbakestille hurtigmikseren, vrir du bryteren til **OFF**-posisjonen og deretter til **ON**-posisjonen igjen.
  - Når vakuumprosessen er fullført, begynner hurtigmikseren automatisk å bearbeide ingrediensene (dvs. smoothien) for den forhåndsinnstilte tiden, før den stopper.
- 3 Trykk på utløserknappen for luft på lokket når miksing er fullført (LED-ringen lyser fullstendig) (trinn 9 i fig. 3).
- 4 Ta kannen av motorenheten, og åpne lokket.
- 5 Hell ut kannens innhold.

### Manuell vakuum- og miksemodus



- 1 Klargjør hurtigmikseren (trinn 1–6 i fig. 3).
- 2 Trykk på vakuumknappen .

↳ Hurtigmikseren forbereder automatisk en vakuumforbindelse til vakuummodulen. Den begynner deretter å skape vakuum i kannen, og LED-ringen lyser for å vise vakuumfremdriften. Når vakuumprosessen er fullført (LED-ringen lyser fullstendig), går hurtigmikseren inn i standby-modus.

- Hvis du vil stoppe vakuumprosessen, trykker du på vakuumknappen  igjen.
  - Hvis du ved et uhell vrir på hastighetsknappen under vakuumprosessen, går hurtigmikseren inn i feilmodus, og feilmeldingen (ikon  for vakuumfeil) lyser (fig. 3-1). Hvis du vil tilbakestille hurtigmikseren, vrir du bryteren til **OFF**-posisjonen og deretter til **ON**-posisjonen igjen.
- 3 Vri på knappen til en hastighetsinnstilling for miksing (min til maks.), eller trykk på pulseringsknappen  for å bearbeide ingredienser etter behov.
  - 4 Trykk på utløserknappen for luft på lokket når du er ferdig (LED-ringen lyser fullstendig) (trinn 9 i fig. 3).
  - 5 Ta kannen av motorenheten, og åpne lokket.
  - 6 Hell ut kannens innhold.

---

## Funksjoner for pulsering og iskning

Du kan bearbeide ingredienser raskt (for eksempel hvitløk) ved å trykke på og holde inne pulseringsknappen  i noen sekunder, før du så slipper den. Gjenta prosedyren flere ganger.

Du kan knuse is ved å trykke på iskningknappen . Hvis du vil stoppe hurtigmikseren før programmet er over, trykker du på den valgte programknappen igjen eller vrir den roterende bryteren til OFF.

## Merk

- Når du har knust is i ett minutt, stopper hurtigmikseren automatisk.
- Ikke tilbered tørre ingredienser (for eksempel pepperkorn eller stjerneanis).
- Hvis du trykker på vakuumnappen  eller vakuum- og mikseknappen  under eller etter miksing, går hurtigmikseren inn i feilmodus, og feilmeldingen (ikon for vakuumfeil ) lyser (fig. 3-1). Hvis du vil tilbakestille hurtigmikseren, vrir du bryteren til **OFF**-posisjonen og deretter til **ON**-posisjonen igjen.

## 7 Rengjøring (fig. 4)

### Forsiktig

- Koble apparatet fra strømmettet før du rengjør det.
- Knivseggene er skarpe. Vær forsiktig når du rengjør knivenheten.
- Sørg for at eggen på kniven ikke kommer i kontakt med harde objekter. Dette kan gjøre knivseggene sløve.
- Ha aldri vakuummodulen rett under vannkranen under rengjøring. Dette kan føre til at vann suges inn i vakuumsystemet og skader apparatet.
- Pass på at du tørker filteret helt tørt etter rengjøring.

Rengjør motorenheten med en fuktig klut. Vask de andre delene i lunkent vann med oppvaskmiddel eller i en oppvaskmaskin.

## Enkel rengjøring

Følg trinnene i fig. 4.

## Merk

- Trykk på og hold inne pulseringsknappen  noen ganger.

## 8 Garanti og service

Hvis du har et problem eller trenger hjelp eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller kontakte Philips forbrukerstøtte der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke er noen kundestøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

## 9 Feilsøking

| Problem                                                                                                                                                                                  | Løsning                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hurtigmikseren slutter å fungere under vakuumprosessen, og feilmeldingen (ikon for vakuumfeil  ) lyser. | Slå av apparatet, og sørg for at lokket sitter tett og ordentlig på. Pass på å rengjøre vakuumløkket helt for å unngå eventuelle rester på luftutløserventilen.                                                               |
| Det finnes to maksimumsnivåindikatorer på kannen. Hvilken skal jeg følge?                                                                                                                | Den nedre maksimumsnivåindikatoren  er for melk, soyamelk og andre skummende ingredienser, siden de enkelt kan skumme under vakuumprosessen. |

## 10 Oppskrift

| Ingredienser:                                             | Fremgangsmetode:                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g vårsalat<br>4 stk. kiwi (uten skall)<br>400 ml vann | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skjær ingrediensene i biter på ca. 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Legg alle ingrediensene i kannen, og lukk lokket.</li> <li>3. Bruk hurtigmikseren med forhåndsinnstilt vakuum- og miksefunksjon eller på maksimal hastighet i ett minutt.</li> </ol> |
| 600 g svinekjøtt<br>20 g sjalottløk<br>180 ml vann        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skjær svinekjøttet i biter på 2 x 2 x 2 cm.</li> <li>2. Ha svinekjøttet, sjalottløken og vannet i kannen.</li> <li>3. Miiks alt sammen i ti sekunder ved maksimal hastighet.</li> </ol>                                                           |

# 1 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

## Aviso

- Não utilize o aparelho incorretamente de forma a evitar possíveis ferimentos.
- Não verta líquido quente para a liquidificadora, pois pode ser expelido para fora do aparelho devido a um vapor repentino.
- Não toque nas lâminas afiadas se a ficha do aparelho estiver ligada. Se as lâminas ficarem presas, desligue o aparelho antes de retirar os ingredientes. Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, ao esvaziar o copo e durante a limpeza.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da fonte de alimentação antes de:
  - Remover o copo da base, mudar acessórios ou aproximar-se de peças que se movam durante a utilização.
  - Montar, desmontar ou limpar o aparelho.
  - Deixar o aparelho sem supervisão.
- Não mergulhe o motor nem a tampa de vácuo em água ou qualquer outro líquido.
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados ou apresentarem fendas visíveis. Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Certifique-se de que as lâminas estão fixas de forma segura e de que a tampa está devidamente montada no copo misturador antes de utilizar o aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca monte nem desmonte o copo misturador na base do motor com a alimentação ligada. Primeiro, desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Consulte o procedimento de limpeza da secção 7 "Limpeza" antes de utilizar.
- Não mantenha a liquidificadora a funcionar durante mais de 30 segundos sem ingredientes dentro. Pode causar sobreaquecimento.

### Atenção

- Para evitar perigos devido à reposição inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ligação externa, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja habitualmente ligado e desligado pelo utilitário.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.

- Não exceda a indicação de volume máximo no copo misturador.
  - Não exceda as quantidades e os tempos de preparação máximos indicados na respectiva tabela.
  - Se os alimentos aderirem ao copo misturador, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula (não fornecida com o produto) para remover os alimentos.
- coloque mais do que 1 litro no copo misturador ao processar ingredientes com tendência para formar espuma.
- Não deixe que o aparelho funcione durante mais de 3 minutos de cada vez. Deixe o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente antes de continuar a liquidificação.
  - Certifique-se sempre de que a tampa está corretamente fechada e montada no copo antes de ligar o aparelho.

---

## Liquidificadora

### Aviso

- Nunca introduza os dedos ou um objecto no copo misturador com o aparelho em funcionamento.

### Atenção

- Para evitar salpicos, não deite mais do que 1,8 litros de líquido no copo misturador, especialmente se processar a uma velocidade elevada. Não

---

## Bloqueio de segurança incorporado

Esta funcionalidade assegura que só pode ligar o aparelho se o copo misturador estiver montado correctamente no motor. Se o copo misturador não estiver montado corretamente, o fecho de segurança incorporado fica bloqueado.

## Funcionalidade de segurança

Esta liquidificadora está equipada com uma funcionalidade de segurança que protege contra cargas excessivas. Em caso de sobrecarga, a liquidificadora activa a protecção automaticamente e o funcionamento pára; o símbolo de sobrecarga  acende-se no painel de controlo. Neste caso, coloque o botão rotativo em **OFF**, desligue a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer durante 15 minutos. Retire os ingredientes e lave o copo misturador antes de iniciar a utilização.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

## Reciclagem

Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).



Siga as normas do seu país para a recolha selectiva de produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

## 2 Visão geral (Fig. 1)

- ① Módulo de vácuo
- ② Botão de libertação de ar
- ③ Tampa de vácuo
- ④ Filtro
- ⑤ Copo misturador
- ⑥ Lâmina
- ⑦ Encaixe
- ⑧ Motor
- ⑨ Botão rotativo e botões predefinidos:
  - **MIN/MAX/ON**  
Para ligar a liquidificadora e seleccionar uma velocidade de liquidificação.
  - **OFF**  
Para desligar a liquidificadora.
  -  **Botão de vácuo**  
Para criar vácuo no copo misturador.
  -  **Botão predefinido de liquidificação e vácuo**  
Para criar vácuo no copo misturador e processar os ingredientes conforme programado.
  -  **Botão para picar gelo**  
Para picar gelo.
  -  **Botão "Pulse"**  
Para liquidificar por breves períodos e para limpeza fácil.
- ⑩ Tampa da garrafa para levar (apenas na HR3756)
- ⑪ Garrafa para levar (apenas na HR3756)

## 3 Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o aparelho e os acessórios pela primeira vez, limpe cuidadosamente as peças que entram em contacto com os alimentos. Pode seguir o procedimento de limpeza da secção 7 "Limpeza".

Para mais receitas, visite [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



### Note

- Se quiser preparar uma maior quantidade, deixe o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente antes de processar os próximos ingredientes.

## 4 Notas importantes

Pare e desligue a ficha do aparelho se for libertado um cheiro forte ou fumo do aparelho. Deixe-o arrefecer durante 15 minutos.

Não adicione ingredientes pesados, como massa de pão ou puré. A mistura de ingredientes fica demasiado grossa ou pesada para processar.

Para evitar sobrecarregar o aparelho, pode

- Adicionar mais ingredientes líquidos
- Processar em várias porções pequenas
- Utilizar uma regulação de velocidade mais alta

## 5 Protecção de segurança

A liquidificadora possui um sistema de protecção de segurança. Quando a liquidificadora funciona durante mais de 3 minutos de forma contínua, o processamento é automaticamente interrompido. Se não tiver terminado o processamento após 3 minutos, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer até atingir a temperatura ambiente. Nunca utilize durante mais de 3 minutos consecutivos sem deixar arrefecer até à temperatura ambiente.

Antes de colocar o copo misturador no motor (8), certifique-se de que o botão rotativo está na posição OFF.

## 6 Utilizar a liquidificadora

### Liquidificação em vácuo



(Fig. 3)



### Aviso

- Não liquidifique ingredientes secos (por exemplo, grãos de pimenta, feijões ou anis estrelado) sem líquido.
- O copo misturador não pode ser utilizado para armazenamento em vácuo.
- Certifique-se de que a tampa de vácuo está completamente seca antes de utilizar.



### Atenção

- Certifique-se de que o filtro está bem fixo à tampa de vácuo antes de utilizar (Fig. 2-1).
- Para os ingredientes que facilmente criam espuma, como leite e leite de soja, o volume máximo é de 1000 ml. Não exceda a indicação de volume máximo no copo misturador (Fig. 2-2).
- Nunca encha o copo misturador com ingredientes que estejam a uma temperatura superior a 40 °C (Fig. 2-3).
- Se houver expansão de bolhas/espuma para além da indicação MAX 1800 ml, pare imediatamente a utilização do vácuo (Fig. 2-4).



### Note

- Alimentos pré-cortados em pedaços de aprox. 2 x 2 x 2 cm.

Para evitar falhas no dispositivo, consulte as soluções na tabela abaixo para preparar ingredientes.

| Ingredientes                                                                                                                                                                   | Solução                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingredientes em pó (açúcar em pó, cacau em pó, farinha de soja torrada, proteína, etc.)<br> | Liquidifique-os brevemente com líquido ou dissolva-os completamente num recipiente à parte antes de utilizar. |
| Ingredientes com vapor<br>                                                                  | Arrefeça os ingredientes até uma temperatura inferior a 40 °C antes de utilizar.                              |

| Ingredientes                                                                                                                                        | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mistura de ingredientes com formação de bolhas de ar ou espuma<br> | Verta os ingredientes para o copo misturador com cuidado para evitar a formação de bolhas de ar ou espuma. Não exceda a indicação de volume máximo no copo misturador. Não agite os ingredientes para os misturar, pois poderá provocar uma avaria devido à sucção das bolhas produzidas ao agitar. |

A liquidificação em vácuo permite preparar bebidas e batidos com frutas, vegetais e água ou outros líquidos que não oxidam.

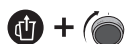
### Modo predefinido de liquidificação e vácuo

- 1 Prepare a liquidificadora (passos 1 a 6 na Fig. 3).
  - 2 Prima o botão de liquidificação e vácuo .
- A liquidificadora prepara automaticamente uma ligação de vácuo ao módulo de vácuo. Em seguida, começa a criar vácuo no copo e o anel LED acende para indicar o progresso do vácuo.
- Para parar, prima novamente o botão de liquidificação e vácuo .
  - Caso rode acidentalmente o botão da velocidade durante o processo de vácuo, a liquidificadora entra no modo de erro e aparece a mensagem de erro (ícone de erro

de vácuo  (fig. 3-1). Para reiniciar a liquidificadora, rode o botão rotativo para a posição **OFF** e novamente para a posição **ON**.

- Quando a operação de vácuo termina, a liquidificadora começa automaticamente a processar os ingredientes (isto é, batidos) durante o período de tempo predefinido e, em seguida, para.
- 3 Prima o botão de libertação de ar na tampa quando o processamento estiver concluído (o anel LED está totalmente ligado) (passo 9 na Fig. 3).
  - 4 Retire o copo do motor e abra a tampa.
  - 5 Verta o conteúdo do copo.

#### Modo manual de liquidificação e vácuo



- 1 Prepare a liquidificadora (passos 1 a 6 na Fig. 3).
- 2 Prima o botão de vácuo .  
↳ A liquidificadora prepara automaticamente uma ligação de vácuo ao módulo de vácuo. Em seguida, começa a criar vácuo no copo e o anel LED acende para indicar o progresso do vácuo. Quando o processo de vácuo estiver concluído (o anel LED está completamente ligado), a liquidificadora entra no modo de espera.
- Para parar o processo de vácuo, prima o botão de vácuo  novamente.
- Caso rode acidentalmente o botão da velocidade durante o processo de vácuo, a liquidificadora entra no modo de erro e aparece a mensagem de erro (ícone de erro de vácuo  (fig. 3-1). Para reiniciar a liquidificadora, rode o botão rotativo para a posição **OFF** e novamente para a posição **ON**.

- 3 Rode o botão rotativo para uma regulação de velocidade de liquidificação (de mínimo a máximo) ou prima o botão "Pulse"  para processar os ingredientes conforme necessário.
- 4 Prima o botão de libertação de ar na tampa quando terminar o processamento (o anel LED está totalmente ligado) (passo 9 na Fig. 3).
- 5 Retire o copo do motor e abra a tampa.
- 6 Verta o conteúdo do copo.

## Funções "Pulse" e picar gelo

Para processar ingredientes por breves períodos (como o alho), mantenha o botão "Pulse"  premido durante alguns segundos e, em seguida, solte-o. Repita o procedimento várias vezes.

Para picar gelo, prima o botão para picar gelo . Para parar de processar antes de o programa terminar, prima novamente o botão do programa selecionado ou rode o botão rotativo para a posição OFF.



#### Note

- Após um minuto a picar gelo, a liquidificadora interrompe o processamento automaticamente.
- Não liquidifique ingredientes secos (por exemplo, grãos de pimenta ou anis estrelado).
- Se premir o botão de vácuo  ou o botão de liquidificação e vácuo  durante ou depois de liquidificar, a liquidificadora entra no modo de erro e a mensagem de erro (ícone de erro de vácuo  ) acende (Fig. 3-1). Para reiniciar a liquidificadora, rode o botão rotativo para a posição **OFF** e novamente para a posição **ON**.

## 7 Limpeza (Fig. 4)



### Atenção

- Antes de limpar o aparelho, desligue a ficha.
- Os rebordos de corte são afiados. Tenha cuidado ao limpar a lâmina.
- Assegure-se de que os rebordos de corte da lâmina não entram em contacto com objectos rígidos. Isto pode cegar as lâminas.
- Não verta água diretamente para o módulo de vácuo durante a limpeza. Isto pode fazer com que o sistema de vácuo aspire a água e pode danificar o aparelho.
- Certifique-se de que seca o filtro após a limpeza.

Limpe o motor com um pano húmido.

Lave as restantes peças em água morna com um pouco de detergente ou na máquina de lavar loiça.

## Limpeza fácil

Siga os passos da Fig. 4.



### Note

- Prima e mantenha premido o botão "Pulse"  algumas vezes.

## 8 Garantia e assistência

Se tiver algum problema ou se precisar de assistência ou informações, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. O número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial. Se não existir um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante local Philips.

## 9 Resolução de problemas

| Problema                                                                                                                                                                                            | Solução                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A liquidificadora não funciona durante o processo de vácuo e a mensagem de erro (ícone de erro de vácuo  ) acende. | Desligue o aparelho e certifique-se de que a tampa está corretamente montada e completamente fechada. Certifique-se de que limpa a tampa de vácuo totalmente para evitar a entrada de substâncias para a válvula de libertação de ar. |
| Existem duas indicações de nível máximo no copo. Qual devo utilizar?                                                                                                                                | A indicação mais baixa de nível máximo <sup>1000</sup> MAX é para leite, leite de soja e outros ingredientes que criam espuma facilmente durante o processo de vácuo.                                                                 |

PORTUGUÊS

## 10 Receita

| Ingredientes:                                                  | Procedimento:                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g de canónigos<br>4 quivis (descascados)<br>400 ml de água | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Corte os ingredientes em pedaços com aproximadamente 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Adicione todos os ingredientes no copo e feche a tampa.</li><li>3. Liquidifique com a função de vácuo e liquidação predefinida ou na velocidade máxima durante 1 minuto.</li></ol> |
| 600 g de porco<br>20 g de cebolinho<br>180 ml de água          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Corte a carne de porco em pedaços de 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Coloque a carne, o cebolinho e a água no copo.</li><li>3. Liquidifique os ingredientes durante 10 segundos na velocidade máxima.</li></ol>                                                         |

# 1 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

## Varning

- Undvik personskador genom att inte använda apparaten på fel sätt.
- Håll inte varm vätska i mixern eftersom den kan stänka ut från apparaten vid plötslig ångbildning.
- Vidrör inte de vassa knivarna när apparaten är ansluten till elnätet. Om knivarna fastnar drar du ur nätsladden innan du avlägsnar ingredienserna. Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen, tömmer behållaren och vid rengöring.
- Stäng av och koppla ur apparaten från strömförsörjningen innan du:
  - Tar bort behållaren från basenheten, byter tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning.
  - Monterar, plockar isär eller rengör den.
  - Den lämnas utan tillsyn.
- Sänk inte ned motorenheten eller vakuumlocket i vatten eller någon annan vätska.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten eller nätsladden är skadade eller har synliga sprickor. Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Se till att knivenheten är säkert ditsatt och att locket är korrekt monterat på behållaren innan du använder apparaten.

- Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Den här apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Mixerbehållaren får aldrig monteras eller tas bort från motorenhetens botten om strömmen är på. Stäng först av apparaten och dra ur nätsladden.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Läs om rengöringsproceduren i avsnitt 7 "Rengöring" före användning.

- Kör inte mixern utan ingredienser i mer än 30 sekunder. Det kan leda till överhettning.

### Varning!

- För att undvika fara till följd av oavsiktlig återställning av värmebrytaren får apparaten inte kopplas till en extern växlingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås av och på.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Överskrid inte den maximala volym som anges på mixerbehållaren.
- Överskrid inte de maximala mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- Om mat fastnar på mixerbehållarens sidor stänger du av apparaten och drar ut stickkontakten. Använd

sedan en slickepott  
(medföljer inte produkten)  
för att ta bort mat från  
sidorna.

---

## Mixer

### Varning

- Stoppa inte ned fingrarna eller något föremål i behållaren när apparaten är igång.

### Varning!

- Förhindra spill genom att inte fylla mixerbehållaren med mer än 1,8 l vätska, särskilt om du kör enheten på höga hastigheter. Fyll inte mixerbehållaren med mer än 1 liter om du tillreder ingredienser som har en tendens att skumma.
- Kör inte apparaten mer än tre minuter åt gången. Låt apparaten svalna till rumstemperatur innan du fortsätter att mixa.
- Se alltid till att locket är ordentligt stängt och fastsatt på behållaren innan du slår på apparaten.

---

## Inbyggd säkerhetsspärr

Den här funktionen gör att du endast kan slå på apparaten om du har monterat mixerbehållaren på motorenheten på rätt sätt. Om mixerbehållaren inte har monterats korrekt är den inbyggda säkerhetsspärren låst.

---

## Säkerhetsfunktion

Den här mixern har en säkerhetsfunktion som förhindrar att den överbelastas. Vid överbelastning aktiveras automatiskt säkerhetsfunktionen, och mixern stängs av och överbelastningssymbolen  tänds på kontrollpanelen. Om det händer ställer du in vredet på **OFF**, drar ur kontakten och låter apparaten svalna i 15 minuter. Ta ur ingredienserna och rengör mixerbehållaren innan du startar apparaten igen.

---

## Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

---

## Återvinning

Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU).



Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

## 2 Översikt (bild 1)

- ① Vakuummodul
- ② Luftutsläppsknapp
- ③ Vakuumlock
- ④ Filtretra
- ⑤ Mixerbehållare
- ⑥ Knivenhet
- ⑦ Ring
- ⑧ Motorenhet
- ⑨ Vred och förinställningsknappar:
  - **MIN/MAX/PÅ**  
För att slå på mixern och välja en önskad mixningshastighet.
  - **AV**  
För att stänga av mixern.
  -  **Vakuumknapp**  
För att skapa vakuum i mixerbehållaren.
  -  **Knapp för förinställning av vakuum och mixning**  
För att skapa vakuum i mixerbehållaren och bearbeta ingredienserna enligt programmeringen.
  -  **Iskrossningsknapp**  
För att krossa is.
  -  **Pulsknapp**  
För kort mixning och enkel rengöring.
- ⑩ Lock till "on-the-go"-flaska (endast HR3756)
- ⑪ Lock till "on-the-go"-flaska (endast HR3756)

## 3 Före första användning

Innan du använder apparaten och tillbehören för första gången bör du noggrant rengöra de delar som

kommer i kontakt med mat. Du kan följa rengöringsproceduren i avsnitt 7 "Rengöring".

Fler recept finns på [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com).



Obs!

- Om du vill tillreda en större mängd ska du alltid låta apparaten svalna till rumstemperatur innan du tillreder nästa sats ingredienser.

## 4 Viktig information

Stäng av apparaten och dra ur sladden om det uppstår en stickande lukt eller rök. Låt den svalna i 15 minuter.

Tillsatt inte tunga ingredienser som bröddeg eller potatismos – ingrediensblandningen blir för tjock eller för tung att bearbeta.

För att undvika att överbelasta apparaten kan du

- tillsätta mer vätska
- bearbeta i flera mindre omgångar
- använda en högre hastighet

## 5 Säkerhetsskydd

Mixern har ett skyddssystem. När mixern körs i mer än tre minuter i följd slutar den att bearbeta automatiskt. Om du inte har mixat klart på tre minuter stänger du av apparaten och låter den svalna till rumstemperatur innan du kör den igen. Använd den aldrig i mer än tre minuter i följd utan att låta den svalna till rumstemperatur först.

När du sätter fast mixerbehållaren på motorenheten (8) ska du se till att vredet är i läget AV först.

## 6 Använda mixern

### Vakuummixning (bild 3)

#### ! Varning

- Mixa inte torra ingredienser (till exempel pepparkorn, bönor, majs eller stjärnanis) utan vätska.
- Mixerbehållaren kan inte användas för vakuumförvaring.
- Se till att vakuumlocket är helt torrt före användning.

#### ! Varning!

- Se till att filtret sitter fast ordentligt i vakuumlocket innan användning (bild 2-1).
- För ingredienser som lätt skummar, till exempel mjölk och sojamjölk, är den maximala volymen 1 000 ml. Överskrid inte den maximala volym som anges på mixerbehållaren (bild 2-2).
- Fyll aldrig mixerbehållaren med ingredienser som är varmare än 40 °C (bild 2-3).
- Om det bildas bubblor/skum över markeringen för MAX 1 800 ml ska du genast avbryta vakuumprocessen (bild 2-4).

#### ☰ Obs!

- Skär maten i bitar på ungefär 2 x 2 x 2 cm.

För att undvika att apparaten slutar fungera ska du se lösningarna i tabellen nedan för att förbereda ingredienser.

| Ingredienser                                                                                                                                                                | Lösning                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingredienser i pulverform, (florsocker, kakaopulver, rostat sojamjöl, protein, osv.)<br> | Mixa dem en kort stund med vätska eller lös upp dem helt i en separat behållare innan användning. |

| Ingredienser                                                                                                                                  | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingredienser med ånga<br>                                    | Kyl ner dem under 40 °C innan användning.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Blandade ingredienser med luftbubblor eller skumbildning<br> | Håll dem försiktigt i mixerbehållaren för att undvika uppkomst av luftbubblor eller skum. Överskrid inte den maximala volymmarkeringen på mixerbehållaren. Blanda inte ingredienser genom att skaka dem eftersom det kan orsaka fel på grund av insugning av bubblor som kan ske vid skakning. |

Med vakuummixning kan du tillreda drycker och smoothies med frukt, grönsaker och vatten eller andra vätskor som inte oxiderar.

#### Förinställt vakuum- och mixningsläge

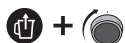
- 1 Förbereda mixern (steg 1 till steg 6 i bild 3).
  - 2 Tryck på vakuum- och mixningsknappen .
- ↳ Mixern förbereder automatiskt en vakuumanlutning till vakuummodulen. Den börjar sedan att skapa vakuum i behållaren, och lysdiodringen tänds för att visa vakuumförloppet.
- För att avsluta trycker du på vakuum- och mixningsknappen  igen.
  - Om du råkar vrida på hastighetsvredet under

vakuumprocessen går mixern in i felläge och ett felmeddelande (vakuumfelikon ) tänds (bild 3-1).

För att återställa mixern vrider du vredet till läget **AV** och sedan till läget **PÅ** igen.

- När dammsugaren är klar börjar mixern automatiskt att bereda ingredienserna (t.ex. smoothies) efter den förinställda tiden och sedan stanna.
- 3 Tryck på luftutsläppsknappen på locket när bearbetningen är klar (lysdiodringen är helt tänd) (steg 9 i bild 3).
  - 4 Ta bort behållaren från motorenheten och öppna locket.
  - 5 Håll ut behållarens innehåll.

#### Manuellt vakuum- och mixningsläge



- 1 Förbereda mixern (steg 1 till steg 6 i bild 3).
  - 2 Tryck på vakuumknappen .
- ↳ Mixern förbereder automatiskt en vakuumanlutning till vakuummodulen. Den börjar sedan att skapa vakuum i behållaren, och lysdiodringen tänds för att visa vakuumförloppet. När vakuumprocessen är slutförd (lysdiodringen är helt tänd) går mixern in i standbyläge.
- För att avsluta under vakuumprocessen trycker du på vakuumknappen  igen.
  - Om du råkar vrida på hastighetsvredet under vakuumprocessen går mixern in i felläge och ett felmeddelande (vakuumfelikon ) tänds (bild 3-1). För att återställa mixern vrider du vredet till läget **AV** och sedan till läget **PÅ** igen.

- 3 Vrid vredet till en mixningshastighet (min till max) eller tryck på pulsknappen  för att bearbeta ingredienser efter behov.
- 4 Tryck på luftutsläppsknappen på locket när bearbetningen är klar (lysdiodringen är helt tänd) (steg 9 i bild 3).
- 5 Ta bort behållaren från motorenheten och öppna locket.
- 6 Håll ut behållarens innehåll.

## Puls- och iskrossningsfunktioner

Bearbeta ingredienserna snabbt (till exempel vitlök) genom att hålla pulsknappen  intryckt i några sekunder och sedan släppa den. Upprepa proceduren flera gånger.

Krossa is genom att trycka på iskrossningsknappen . Avsluta bearbetningen innan programmet är slut genom att trycka på den valda programknappen igen eller ställa in vredet på läget **AV**.



#### Obs!

- Efter en minuts iskrossning avslutar mixern processen automatiskt.
- Mixa inte torra ingredienser (till exempel pepparkorn eller stjärnanis).
- Om du trycker på vakuumknappen  eller vakuum- och mixningsknappen  under eller efter mixning går mixern in i felläge och ett felmeddelande (vakuumfelikon ) tänds (bild 3-1). För att återställa mixern vrider du vredet till läget **AV** och sedan till läget **PÅ** igen.

## 7 Rengöring (bild 4)



### Varning!

- Dra ut nästsadden innan du rengör apparaten.
- Eggen är vass. Var försiktig när du rengör knivenheten.
- Se till att knivarnas och skivornas egg inte kommer i kontakt med hårda föremål. Det kan göra eggarna slöa.
- Håll inte vatten direkt i vakuummodulen under kranen vid rengöring. Det kan göra att vatten sugas in i vakuumsystemet och skadar apparaten.
- Se till att torka av filtret efter rengöring.

Gör ren motorenheten med en fuktad trasa.

Rengör övriga delar i ljummet vatten med lite diskmedel eller i diskmaskin.

## Enkel rengöring

Följ stegen i bild 4.



### Obs!

- Tryck och håll in pulsknappen **P** några gånger.

## 8 Garanti och service

Om du har frågor eller behöver service eller information kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnummer finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## 9 Felsökning

| Problem                                                                                   | Lösning                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mixern slutar arbeta under vakuumprocessen och ett felmeddelande (vakuumfelikon ✖) tänds. | Stäng av apparaten och se till att locket sitter fast ordentligt och är helt stängt. Se till att rengöra vakuumlocket helt för att undvika eventuella substanser på luftutsläppsventilen. |
| Det finns två markeringar för maxnivå på behållaren. Vilken ska jag använda?              | Den lägre markeringen för maxnivå $\frac{1000}{MAX}$ är för mjölk, sojamjölk och andra skummiga ingredienser eftersom de lätt skummas under vakuumprocessen.                              |

## 10 Recept

| Ingredienser:                                                   | Gör så här:                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g majssallad<br>4 st kiwifrukter (skalade)<br>400 ml vatten | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Skär ingredienserna i bitar som är cirka 2 x 2 x 2 cm stora.</li><li>2. Lägg alla ingredienser i behållaren och stäng locket.</li><li>3. Mixa med det förinställda vakuum- och mixningsläget eller på högsta hastighet i 1 minut.</li></ol> |
| 600 g fläskkött<br>20 g salladslök<br>180 ml vatten             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Skär köttet i bitar på 2 x 2 x 2 cm.</li><li>2. Lägg kött, salladslök och vatten i behållaren.</li><li>3. Mixa i 10 sekunder på maximal hastighet.</li></ol>                                                                                |

# 1 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

## Uyarı

- Olası yaralanmaları önlemek için cihazı amacının dışında kullanmayın.
- Ani buhar oluşumu sonucu sıvıların cihazdan fışkırma olasılığı nedeniyle blender'a sıcak sıvılar eklemeyin.
- Özellikle cihaz prize takılıyken keskin bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar sıkıştırsa malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin. Keskin bıçaklara dokunurken, hazneyi boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olun.
- Şu işlemleri gerçekleştirmeden önce cihazı kapatın ve fişi güç kaynağından çekin:
  - Hazneyi tabandan çıkarma, aksesuarları değiştirme veya hareket eden parçalara dokunma.
  - Cihazın parçalarını çıkarma, takma veya temizleme işlemleri.
  - Cihazı gözetimsiz bırakma.
- Motor ünitesini ya da vakum kapağını suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş veya elektrik kablosu hasarlıysa ya da ürünlerde görünür çatlak varsa cihazı kullanmayın. Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı kullanmadan önce motor ünitesini güvenli bir şekilde sabitlendiğinden ve kapağın düzgün bir şekilde blender haznesine takıldığından emin olun.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Güç açıkken blender haznesini kesinlikle motor ünitesine takmayın ya da üniteden çıkarmayın. Öncelikle, cihazı kapatıp fişi prizden çekin.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Kullanmadan önce "Temizlik" başlıklı bölümde (7. Bölüm)

açıklanan temizlik prosedürünü okuyun.

- Blender'ı içinde malzeme olmadan 30 saniyeden fazla çalıştırmayın. Aşırı ısınmasına neden olabilir.

### **Dikkat**

- Bu cihaz, termal kesmenin yanlışlıkla sıfırlanması nedeniyle tehlikeli bir duruma neden olmamak için zamanlayıcı gibi harici bir kapatma cihazına ya da şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye kesinlikle bağlanmamalıdır.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Blender haznesinde yer alan maksimum seviye göstergesini geçmeyin.
- İlgili tabloda belirtilen maksimum miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.

- Blender haznesinin içine yiyecek yapışması halinde, cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula (ürünle birlikte verilmez) yardımıyla haznedeki yiyecekleri temizleyin.

## Blender

### Uyarı

- Cihaz çalışırken parmaklarınızı ya da başka cisimleri asla haznenin içine sokmayın.

### Dikkat

- Özellikle yüksek bir hız seviyesi kullanırken sıçramayı önlemek için blender haznesine 1,8 litreden fazla sıvı koymayın. Köpürmeye meyilli malzemeler kullanmanız durumunda blender haznesine 1 litreden fazla sıvı koymayın.
- Cihazı tek seferde 3 dakikadan fazla çalıştırmayın. Karıştırma işlemine devam etmek için cihazın oda sıcaklığına dönmesini bekleyin.

- Cihazı açmadan önce kapağın doğru şekilde kapatılıp hazneye takıldığından emin olun.

## Dahili güvenlik kilidi

Bu özellik, cihazı sadece blender haznesini motor ünitesine doğru bir şekilde taktığınız takdirde çalıştırabilmenizi sağlar. Blender haznesi doğru bir şekilde takılmazsa dahili güvenlik kilidi kilitlenir.

## Güvenlik Özelliği

Bu üründe aşırı yüklerle karşı ürünü koruyan bir güvenlik özelliği bulunur. Aşırı yükleme durumunda, blender otomatik olarak koruma özelliğini etkinleştirir, çalışma durdurulur ve kontrol paneli üzerinde bulunan aşırı yükleme simgesi  yanar. Böyle bir durum meydana gelirse döner düğmeyi **OFF** (Kapalı) konumuna getirin, cihazın fişini prizden çekin ve 15 dakika soğumasını bekleyin. Çalıştırmadan önce malzemeleri çıkarın ve blender haznesini temizleyin.

## Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

## Geri dönüşüm

Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).



Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

## 2 Genel Bilgiler (Şek. 1)

- ① Vakum modülü
- ② Hava çıkarma düğmesi
- ③ Vakum kapağı
- ④ Filtre
- ⑤ Blender haznesi
- ⑥ Bıçak ünitesi
- ⑦ Conta
- ⑧ Motor ünitesi
- ⑨ Döner düğme ve ön ayarlı düğmeler:
  - **MIN/MAX/ON (Minimum, Maksimum, Açık)**  
Blender'ı açmak ve bir karıştırma hızı ayarı seçmek için kullanılır.
  - **OFF**  
Blender'ı kapatmak için kullanılır.
  - **Vakum düğmesi**  
Blender haznesine vakum uygulamak için kullanılır.
  - **Vakum ve karıştırma ön ayarlı düğmeleri**  
Blender haznesine vakum uygulamak ve malzemeleri programlanan şekilde işlemek için kullanılır.
  - **Buz kırma düğmesi**  
Buz kırmak için kullanılır.
  - **Darbe düğmesi**  
Kısa süreli karıştırma ve kolay temizlik için kullanılır.
- ⑩ Taşınabilir şişenin kapağı (yalnızca HR3756)
- ⑪ Taşınabilir şişe (yalnızca HR3756)

## 3 İlk kullanımdan önce

Cihazı ve aksesuarları ilk kez kullanmadan önce, yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. "Temizlik" başlıklı bölümde (7. Bölüm) açıklanan temizlik prosedüründeki talimatları uygulayabilirsiniz.

Daha fazla yemek tarifi için [www.kitchen.philips.com](http://www.kitchen.philips.com) adresini ziyaret edin.



Not

- Daha fazla miktarda hazırlamak isterseniz, diğer gruba geçmeden önce cihazın oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.

## 4 Önemli notlar

Keskin bir koku alırsanız veya duman çıkarsa cihazı durdurun ve fişini çekin. 15 dakika boyunca soğumasını bekleyin.

Malzeme karşımı işlemek için fazla yoğun veya ağır olabileceğinden ekmek hamuru veya patates püresi gibi ağır malzemeler eklemeyin.

Cihazın aşırı dolmamasını sağlamak için:

- Daha fazla sıvı malzeme ekleyebilirsiniz
- Malzemeleri birkaç küçük gruba ayırarak işleyebilirsiniz
- Daha yüksek bir hız ayarı kullanabilirsiniz

## 5 Güvenlik koruması

Blenderin bir güvenlik koruma sistemi vardır. Blender, 3 dakika boyunca durmadan çalıştıktan sonra işlemi otomatik olarak durdurur. İşleminiz 3 dakika içerisinde bitmezse cihazı kapatın ve cihazın oda sıcaklığına gelene kadar soğumasını bekleyin. Oda sıcaklığına dönmesini

beklemeden cihazı durdurmadan 3 dakika boyunca kullanmayın.

Blender haznesini motor ünitesine (8) takarken döner düğmenin öncelikle OFF (Kapalı) konumunda olduğundan emin olun.

## 6 Blender'ınızın kullanımı

### Vakum ile karıştırma

(Şek. 3)

#### ! Uyarı

- Kuru malzemeleri (örneğin tane karabiber, kuru bakliyat, mısır veya yıldız anason) blender'a sıvı malzeme eklemekten karıştırmayın.
- Blender haznesi, vakum saklama için kullanılamaz.
- Kullanmadan önce vakum kapağının tamamen kuru olduğundan emin olun.

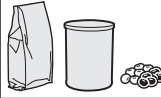
#### ! Dikkat

- Kullanmadan önce filtrenin vakum kapağına iyice takıldığından emin olun. 2-1).
- Süt ve soya sütü gibi köpürtmesi kolay malzemeler için maksimum seviye 1000 ml'dir. Blender haznesinde yer alan maksimum seviye göstergesini geçmeyin. (Şek. 2-2).
- Blender haznesini 40 C°'den daha yüksek sıcaklıkta malzemelerle kesinlikle doldurmayın. (Şek. 2-3).
- Haznede oluşan köpükler MAX 1800 ml göstergesini geçerse vakum işlemini derhal durdurun (Şek. 2-4).

#### ≡ Not

- Yiyeceği önceden yaklaşık şu boyutlarda kesin: 2 x 2 x 2 cm.

Cihazın anızalanmasını önlemek için malzemeleri hazırlarken aşağıdaki tabloda verilen çözümlerden yararlanın.

| Malzemeler                                                                                                                                                                      | Çözüm                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toz malzemeler (pudra şekeri, kakao tozu, kavrulmuş soya fasulyesi tozu, protein tozu vb.)<br> | Bu malzemeleri sıvı ile kısa süreli karıştırın veya karıştırmadan önce başka bir kabın içinde tamamen eritin.                                                                                                                                                                 |
| Isısı yüksek malzemeler<br>                                                                    | Karıştırmadan önce malzemelerin 40°C'nin altında bir sıcaklığa düşmesini bekleyin.                                                                                                                                                                                            |
| Hava baloncukları veya köpük oluşumlu karıştırılmış malzemeler<br>                             | Hava baloncukları veya köpük oluşumunu önlemek için malzemeleri blender haznesine dikkatlice ekleyin. Blender haznesindeki maksimum seviye göstergesini aşmayın. Çalkalama esnasında oluşan köpükler blender'a zarar verebileceğinden malzemeleri çalkalayarak karıştırmayın. |

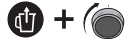
Vakum ile karıştırma; meyve, sebze, su ve oksitlenmeyen diğer sıvıları kullanarak içecekler ve smoothie'ler hazırlamanızı sağlar.

#### Ön ayarlı vakum ve karıştırma modu

- 1 Blender'ınızı hazırlayın (Şek. 3'te verilen 1. - 6. adımlar)
- 2 Vakum ve karıştırma düğmesine  basın.

- ➔ Blender, vakum modülüne otomatik olarak bir vakum bağlantısı hazırlar. Ardından hazneye vakum uygulamaya başlar ve LED halka ışık vakum işlemini belirtmek üzere yanar.
- Durdurmak için vakum ve karıştırma düğmesine  tekrar basın.
- 140Vakum işlemi sırasında yanlışlıkla hız düğmesini çevirirseniz blender hata moduna girer ve hata mesajının ışığı (vakum hatası simgesi ) yanar (şek. 3-1). Blender'ı sıfırlamak için düğmeyi **OFF** (Kapalı) konumuna ve ardından tekrar **ON** (Açık) konumuna getirin.
- Vakum işlemi tamamlandığında blender otomatik olarak malzemeleri önceden ayarlanmış zamana göre işlemeye başlar (ör. smoothie) ve ardından durur.
- 3 İşlem tamamlandığında (LED ışık halkası tamamen yandığında) kapağın üzerindeki hava çıkarma düğmesine basın (şek. 3'teki 9. adım).
- 4 Hazneyi motor ünitesinden çıkarın ve kapağı açın.
- 5 Haznenin içindekileri boşaltın.

#### Manuel vakum ve karıştırma modu



- 1 Blender'ınızı hazırlayın (Şek. 3'te verilen 1. - 6. adımlar).
- 2 Vakum düğmesine  basın.
- ➔ Blender, vakum modülüne otomatik olarak bir vakum bağlantısı hazırlar. Ardından hazneye vakum uygulamaya başlar ve LED halka ışık vakum işlemini belirtmek üzere yanar. Vakum işlemi tamamlandığında (LED ışık halkası tamamen yandığında) blender, bekleme moduna geçer.
- Vakum işlemi sırasında cihazı durdurmak için vakum düğmesine  tekrar basın.

- Vakum işlemi sırasında yanlışlıkla hız düğmesini çevirirseniz blender hata moduna girer ve hata mesajının ışığı (vakum hatası simgesi ) yanar (şek. 3-1). Blender'ı sıfırlamak için düğmeyi **OFF** (Kapalı) konumuna ve ardından tekrar **ON** (Açık) konumuna getirin.
- 3 Malzemeleri istenen şekilde işlemek için düğmeyi bir karıştırma hızı ayarına (minimum - maksimum) çevirin veya darba düğmesine  basın.
- 4 İşlem tamamlandığında (LED ışık halkası tamamen yandığında) kapağın üzerindeki hava çıkarma düğmesine basın (şek. 3'teki 9. adım).
- 5 Hazneyi motor ünitesinden çıkarın ve kapağı açın.
- 6 Haznenin içindekileri boşaltın.

## Darbe ve buz kırma işlevleri

Malzemeleri (ör. sanımsak) kısa süreyle işlemek için darbe düğmesini  birkaç saniye boyunca basılı tutun ve ardından bırakın. Bu işlemi birkaç kez tekrar edin.

Buz kırmak için buz kırma düğmesine  basın. İşlemi program sona ermeden durdurmak için seçili program düğmesine tekrar basın veya döner düğmeyi **KAPALI** konuma getirin.



#### Not

- Blender, buz kırma işleminden bir dakika sonra işlemi otomatik olarak durdurur.
- Kuru malzemeleri karıştırmayın (örneğin tane karabiber veya yıldız anason).
- Karıştırma işlemi sırasında veya sonrasında vakum düğmesine  veya vakum ve karıştırma düğmesine  basarsanız blender, hata moduna girer ve hata mesajının ışığı (vakum hatası simgesi ) yanar (Şek. 3-1). Blender'ı sıfırlamak için düğmeyi **OFF** (Kapalı) konumuna ve ardından tekrar **ON** (Açık) konumuna getirin.

## 7 Temizleme (Şek. 4)



### Dikkat

- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Bıçakların ağız oldukça keskindir. Bıçak ünitesini temizlerken dikkatli olun.
- Bıçağın keskin uçlarının sert cisimlerle temas etmediğinden emin olun. Bu, keskin uçların körelmesine neden olabilir.
- Temizlik esnasında vakum modülünü doğrudan akan suyun altına sokmayın. Bu, suyun vakum sistemine geçmesine ve cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Temizlik işleminden sonra filtreyi kuruladığınızdan emin olun.

Motor ünitesini nemli bezle silerek temizleyin.

Diğer parçaları ılık suda temizlik maddesi ile veya bulaşık makinesinde yıkayın.

## Kolay temizlik

Şu adımları izleyin: Şek. 4.



### Not

- Darbe düğmesini **P** birkaç kez basılı tutun.

## 8 Garanti ve servis

Bir sorun yaşarsanız ya da servise veya bilgiye ihtiyaç duyarsanız [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresine bakın veya ülkenizdeki Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun. Gerekli telefon numarası için garanti broşürüne bakın. Ülkenizde Müşteri Merkezi yoksa yerel Philips satıcınıza gidin.

## 9 Sorun giderme

| Sorun                                                                                                                                                                                       | Çözüm                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blender, vakum işlemi sırasında çalışmayı durdurur ve hata mesajının ışığı (vakum hatası simgesi  ) yanar. | Cihazı kapatın ve kapağın doğru şekilde takılıp tamamen kapalı olduğundan emin olun. Hava çıkarma valfinde malzeme kalmasını önlemek için vakum kapağının içice temizlendiğinden emin olun. |
| Hazne üzerinde iki adet maksimum seviye göstergesi var. Hangisini kullanmalıyım?                                                                                                            | Aşağıda bulunan maksimum seviye göstergesi <sup>1000</sup> MAX vakum işlemi sırasında kolayca köpürebilecek süt, soya sütü ve diğer köpürmeye meyilli malzemeler içindir.                   |

## 10 Tarif

| Malzemeler:                                                         | Yapılışı:                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 g kuzu marulu<br>4 parça Kivi (kabukları soyulmuş)<br>400 ml su | 1. Malzemeleri yaklaşık 2 x 2 x 2 cm parçalar halinde doğrayın.<br>2. Tüm malzemeleri hazneye yerleştirin ve kapağı kapatın.<br>3. Ön ayarlı vakum ve karıştırma işleviyle ya da 1 dakika boyunca maksimum hızda karıştırın. |
| 600 g dana eti<br>20 g taze soğan<br>180 ml su                      | 1. Dana etini 2 x 2 x 2 cm'lik parçalara doğrayın.<br>2. Dana etini, yeşil soğanı ve suyu hazneye ekleyin.<br>3. Malzemeleri maksimum hızda 10 saniye boyunca karıştırın.                                                    |

